

# 新南

78

十二月十一日

中華全國電政同人公益會編印

上海麥根路辛字三十二號

# 會報 (七八·十一月號) 目次

## 直 排

國難方殷我們應做的事.....	鐵 錚
電氣和人生.....	夏 屏 譯
橋絡式雙工之概說.....	黃 石 壽
聲形兼收之無線電收音機.....	崇 毅
交通部電信學校抗日救國會宣言	
會議紀錄	
雲南職工會來代電一件	
山西管理局來函一件	
瀋陽留瀋同人來函一件	
東北電信管理局代電一件	
北平朱光沐來函一件	
撫順局轉錢兆奎朱宏大雨一件	
出納狀況	

## 橫 排：

磁石式電話交換機保守須知.....	汪 啓 堃
小規範的電話組織是怎樣工作.....	向 明 譯
世界語	

# 國難方殷我們應做的事

(鐵錚)

日本自與俄遼東戰役勝利後。對於我國滿蒙積極侵略者數十年。國人因彼無露骨表示。且苟安性成。故皆醉生夢死。茫然不知。而政府亦漠然視之。故益增其侵略之野心。日本前內閣大臣田中義一曾言「欲征服支那。必先征服滿蒙。欲征服世界。必先征服支那。使各國知東亞乃我人(指日本)之東亞。而不敢侵略云云。」看這幾句話。對我侵略野心。竟昭然若揭。此次武力侵佔我東北。蔑視國際公法、破壞東亞和平。用歐戰後國際公約所禁的達姆彈。殘殺我國軍民。直視我人生命。連草芥都不如。我國掌政權者咸處以鎮靜。握兵符者皆不抵抗。無辜人民。橫被慘殺。言之痛心。國未亡而亡國痛苦。備已嘗受。處此時代。惟有強權。焉有公理。語云強權即公理。誠屬不謬。要想別國來說公道話。而解

國難方殷我們應做的事

決此事。直是夢想。惟有全國齊心一致謀正當的自衛。方足以救國。我們中國直太沒有團結力了。全國好似一盤散沙。日本人常說「中國人北方有事。南方人不關痛癢。南方有事。北方人亦復漠然置之。」由此看來。我國人自顧自的劣根性。早已被人看透。方敢無忌憚實行侵略。徒託空言。不踏實地的救國工作。適足以誤國。所以都要先從自己個人做起。是否能踏着實地拚命去做。本此精神。再推廣到家庭。而全國。方能得到效力。

我國每次受到日本的侵略。商民一時憤激。羣相抵制日貨。實行經濟絕交。但是行之未久。總歸失敗。一來是國內奸商太多。祇貪小利而忘大義。二來民衆也沒有永遠抵制的決心。再看到印度革命領袖甘地氏的不合

作無抵抗主義。全國穿着自己紡織的土布。而抵制英貨。因全國能一致。故與英國以重大的打擊。可憐他們已是亡了國了。沒有武力抵抗的能力。尙且能夠如此齊心的救國。我們中國還沒有亡國。何以倒無抵抗起來呢真是可痛可嘆。應該愧死。我人應準備的事如下：

(一)鍛鍊身體與軍事訓練 有強健的身體。方能作健全的事業。所以對於鍛鍊身體。刻不容緩。我國人民身體確是太弱了。不要說不能與歐美人比。就與日本人比。都望塵莫及。從前恥笑日本人是矮子。焉知矮子努力。不會比長子強壯呢。女子方面。我國除學界尙有強健者外。大多是弱不經風。腰如楊柳。再看歐美及日本的女子。多數是體格健全。男子們能做的事。女子也能做。所以我國女子都應當十二分的注重體育了。

我國工商界大都不注重體育。此後要救國非個個練得強壯起來不可。至於軍事訓練。更是要緊。因為現在

沒有充足的武備。根本就談不到救國。你雖向別人講禮讓和平。但是對方正似惡獸噬人。專以武力爲事。又怎能自衛呢。所以惟有練得全國人民都有高等軍事學識。一旦有事。舉國皆兵。前者仆而後者繼。有此大無畏的拚命精神。日人早不敢正眼看我了。

(二)刻苦讀書及養成犧牲精神 我國所以貧弱。教育不普及科學不發達亦係大原因。學生罷課。無異自殺。值此國難方殷。更應當刻苦讀書，與鍛鍊身體軍事訓練同時並行。以求得高深學識。貢獻於國家。歐洲普法之役法國學生在砲火連天。仍在地窖中勤讀不輟。蔡子民氏說的「讀書不忘救國。救國不忘讀書。」是不錯的。我國人對於生命看得太重。真能爲國犧牲的恐怕極少。因一時憤激而輕舉妄動固無足取。但是過於鎮靜。逆來順受。養成奴性。更不足取。應該認準題目去做。值此國族存亡危急之秋。更應準備着犧牲的精神去奮

門。觀夫美國之所以能脫離英帝國之壓迫而獨立。也不知犧牲了多少烈士的熱血與頭顱。此時我們不是可以苟安偷生的時候了。同胞們快醒悟罷。

(三)永遠不買日貨 申報載美國著名學者柯克博士曾說『日本蔑視國際公法。公然甘爲戎首。破壞東亞和平。中國事事堅忍退讓。終能得世界的同情。然惟一治日本死的方法。即永遠抵制日貨。經濟絕交。不逾一年，彼國必生變亂。』旨哉此言。日本窮兇極惡的殘殺我國軍民已非一次。我們自問良心還忍否再用日本貨。一般奸商自是殺無可赦。然民衆要能齊心一致的不用日貨。那奸商又從何牟利呢。其實這種事情，很容易辦到。並且國貨也不見得價昂。就是昂貴些我看還是食用自

## 電氣和人身

根據最近的科學論理：「宇宙之間，充滿着一種極國難方般我們應做的事

己國貨比較良心上安逸些罷。棉紗布料近年來日貨充滿我國市場。國人貪其價廉美觀。每多購用。此後大家要存這種心。以用國貨爲榮。用日本貨爲羞恥。且爲國人所不齒。那就可以有所警惕。嚴厲點的辦法。見有穿日本貨衣料的。在他背後貼一塊『請看穿日本貨料的冷血動物。』這樣辦我看總可以事半功倍罷。至於我們個人。當然以用國貨爲榮。用日貨爲辱。本着良心去做。家庭方面可用正言規勸。朋友方面見彼購用日貨。先用規勸方法。勸之不聽。不惜與之絕交。更可公佈於社會。使之無立足地。總而言之要有決心與恆心去做。不要五分鐘熱度貽笑於外人！

二十年十月廿八日於S局

夏 屏譯

細的微質點，叫做以太；(Ether)無論何種物質，都是

集合無量數的以太所組織成功的。以太在震動的光候，發生光和熱，在均勢靜止的時候，就是電。」

一個人的身體，和普通的物質一樣，也是集合無量數以太所組織成功的。一切動作，包含着聲，光，化，電各種微妙的作用，人身好像一具發電機，全身的神經系，好像是通電的導體，身內的電流，就依賴着神經系，傳達到全身各部份。據生理學者精細的研究說明，腦子(Synapses)和腦結，(Ganglions)彷彿蓄電池一樣，有積蓄身內電流的效能。這種電流的電壓，假定是五米厘伏爾脫，傳遞的速率，每分鐘一百二十英尺；因此可以曉得，一個人在健康的時候，全身都分佈着電流，循環流動，扶助各機體的營養。要是某一部份發生病症，那一部份的神經系，因為生理上的變態，彷彿綫路上發生障礙一樣，就會變成功隔電體，阻止電流的暢通。

進一步講，什麼緣故「眼睛」能夠看，「耳朵」能夠聽

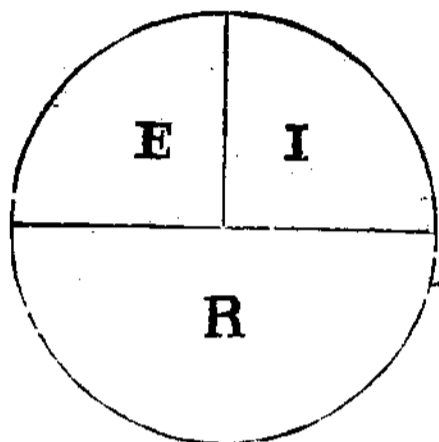
呢？這是因為神經系傳達的震動次數，和身外的震動次數相和諧，互相發生感應的緣故。我們都明白的，無線電台在收發報話以前，必須要校對波長到雙方相等為止，同一的理由，人身內神經系傳遞的震動次數，也要和身外的震動次數相等，纔能夠發生感應作用。譬如以太發出來光浪的震動次數極快，大約每秒鐘有四萬萬次，眼睛的神經系，恰巧能夠接受光浪的震動，（震動次數相等）所以能夠看得見，外界的景象。聲浪的震動次數比較光浪慢，大約最低的音，每秒鐘震動二十九次，最高的音，每秒鐘震動一萬八千次到二萬二千次，在這個限度以內，耳朵，恰巧能夠接受聲浪的震動，所以能夠聽得見，外面傳來的聲音。因此我們又可以曉得，眼睛的能夠看，和耳朵的能夠聽，或是廣義的說，五官的能夠各司各用，都是依賴神經系的震動力。

因為電流的震動次數很快，每秒鐘有數十萬次到數

# 案頭速記 唐璧田

電氣和人身

Ohm's Law  
歐姆例



$$\text{Current} = \frac{\text{Electromotive Force}}{\text{Resistance}}$$

$$I = \frac{E}{R} \quad \text{Amperes} = \frac{\text{Volts}}{\text{Ohms}}$$

如欲知電流I之數則以指頭蓋住圈內I字而E與R之商是I

$$\text{Resistance} = \frac{\text{Electromotive Force}}{\text{Current}}$$

$$R = \frac{E}{I} \quad \text{Ohms} = \frac{\text{Volts}}{\text{Amperes}}$$

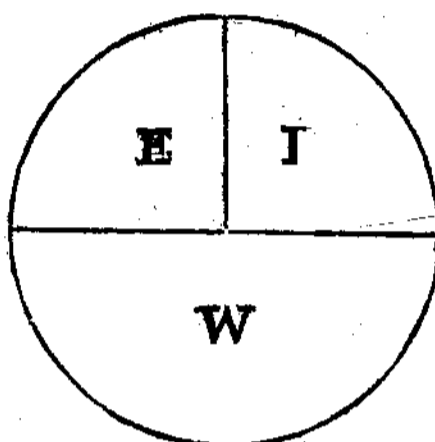
指頭蓋住R則E與I之商是R

$$\text{Electromotive Force} = \text{Current} \times \text{Resistance}$$

五  $E = IR \quad \text{Volts} = \text{Amperes} \times \text{Ohms}$

指頭蓋住E則I與R之積是E

Watt's Law  
華特例



Watt is the unit of Electrical Power 華特是電的效力之單位

$$\text{Watt} = \text{Electromotive force} \times \text{Amperes}$$

$$W = E \times I \quad \text{Watts} = \text{Volts} \times \text{Amperes}$$

如欲知華特W之數則以指頭蓋住圈內W字而E與I之積是W

$$\text{Current} = \frac{\text{Watt} \div \text{Electromotive Force}}$$

$$I = \frac{W}{E} \quad \text{Amperes} = \frac{\text{Watts}}{\text{Electromotive Force}}$$

指頭蓋住I則W與E之商是I

$$\text{Electromotive Force} = \frac{\text{Watt} \div \text{Amperes}}$$

$$E = \frac{W}{I} \quad \text{E.M.F.S} = \frac{\text{Watts}}{\text{Amperes}}$$

指頭蓋住E則W與I之商是E

- E — 電壓
- I — 電流
- R — 電阻
- W — 電力

百萬次，所以神經——腦筋——衰弱的人，（減少震動次數的緣故）可以用電流去激動他的神經，恢復地原有

的震動次數，換句話說，就是恢復健康！

譯自科學雜誌 八〇七，燈下

## 橋絡式雙工之概說

黃石壽

在同一線上同時收發電報之法，是為雙工(Duplex)雙工有兩種，一曰差動式雙工(Differential Duplex)，一曰橋絡式雙工(Bridge Duplex)，在科學發達之國，通信方法，日新月異，包度 Baudot，克利特 Creed，多工 Multiplex 以及 Start Stops Carrier Current 等機，已有取雙工而代之之趨勢，願在電信落伍之中國，雙工實佔通信上之重要位置，各通都大邑，報務紛繁之局，莫不裝設，以利工作，爰就橋絡式雙工之原理，構造，及其電壓電流阻力之計算，詳為說明，倘亦為讀者諸君所樂聞歟。

在長水線電路上，用韋斯登機工作者，恆用橋絡式雙工，因其速度遠過於差動式雙工，然在最長之架空綫電路上，其優點絕對不及差動式，反而言之，即前者所

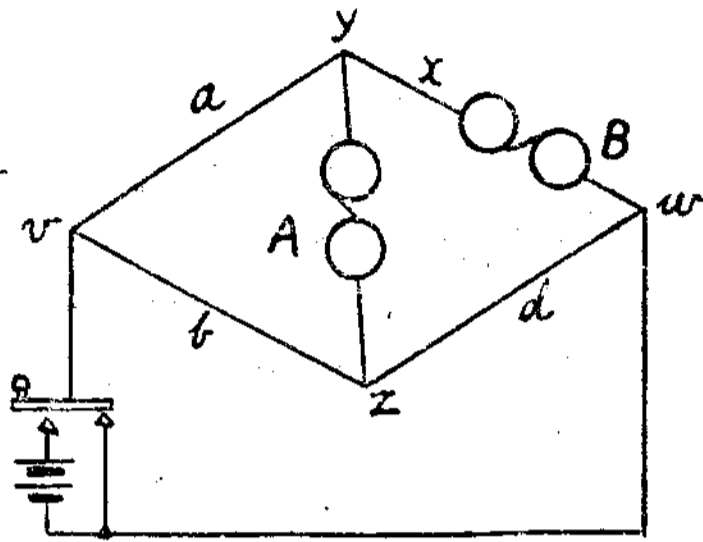
需之電壓，實較後者為大也。

原理 凡已詳細研究差動式雙工之人，一旦而討論橋絡式雙工，必不致感受若何困難，前者之原理，在將發出之電流，經過差動纏繞之繼電器，分流至線上及輔助電路(Compensation Circuit)，其所生之效果，為打破兩線圈上電流之平衡，後者之原理，在將電流分經二阻力綫圈，及輔助電路，此兩者之中，置有收報機，如兩阻力綫圈兩端之電位差相等，則收報機當無電流通過，故差動式雙工，全恃電流之平衡，而橋絡式雙工，則恃電位差之平衡也。

用雙工工作者，不論其為差動式或橋絡式，其最要者，即在避免發出之電流，激動本局收報器，在差動式，因電流經過阻力相等而磁極相反之差動阻力綫圈，



(即標準繼電器)故彼此相抵消，至橋格式雙工，則因其裝置與忽斯登橋格相同，(見第一圖)收報器無電流通過也，



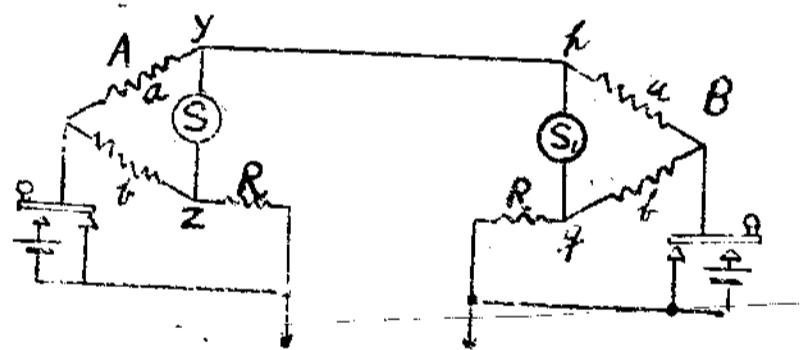
第一圖

上圖  $a = b$ ， $x = d$ ， $M$  內包含聽聲機  $B$ ，平時顯電表所佔之地位，放一聽聲機  $A$ ，因此四阻力中有上比例之關係，故電鍵壓下， $A$  不感動，而  $B$  則相應也，

現在命  $A$ 、 $B$  表示本局，及對方局收報機，支線  $yw$ ，表示電線及對方局，支線  $zw$  表示輔助電路，而  $a$  與  $b$ ，不

橋格式雙工之概說

過為簡單之兩阻力繞圈而已，



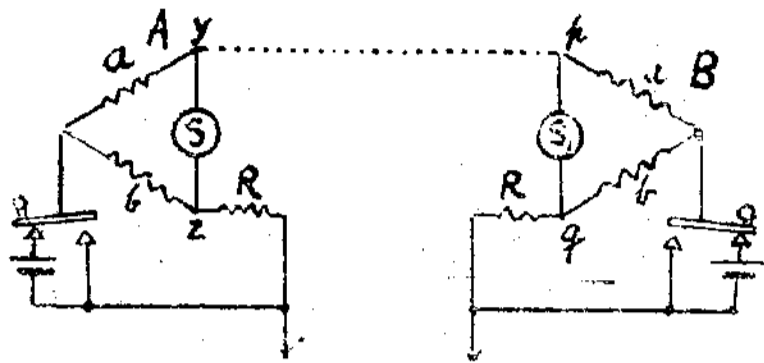
第二圖

第二圖表示此種裝置之擴大，以代表兩局， $S$  與  $S_1$  為收報機，當  $A$  局發報時， $a = b$  而輔助電路之阻力，適等於線阻力與  $B$  局機器阻力之和， $Y Z$  兩點之電位差相等，故  $S$  無電流通過，然在  $B$  局，則線上電流在  $P$  點分流，一部份經過  $a$  而入地，他部份經過  $S_1$ ，而在  $q$  點分流，復經  $b$  與  $R$  而入地，

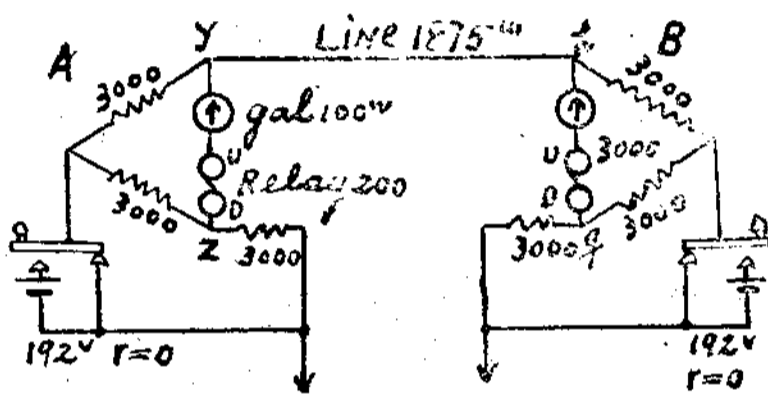
激動  $B$  局之收報機，即為此第二部份電流，當  $B$  局發報時，其所生之效果，與在  $A$  局同，其本局繼電器，亦不受影響也，又設  $A B$  兩局，同時將電鍵按下，如第三圖

橋式雙工之概說

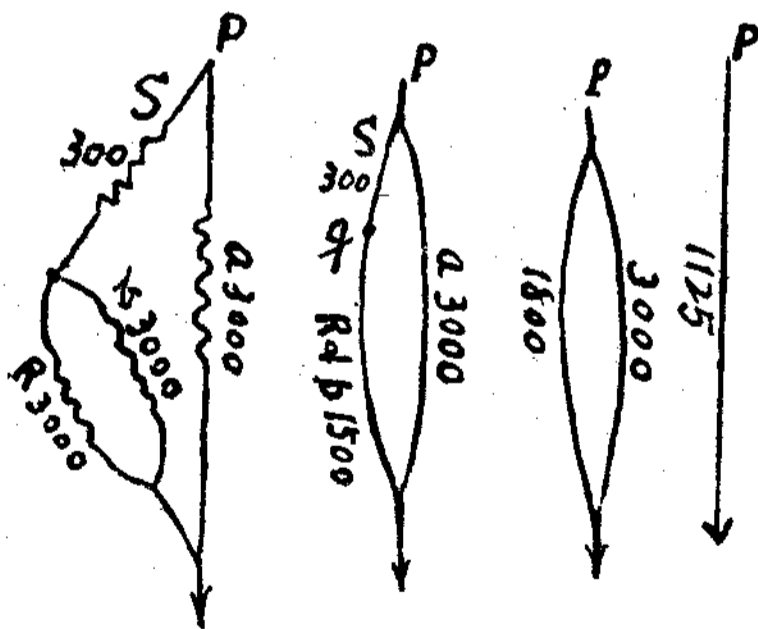
所示，則力相等而極相同之電流，在線上抗而相消，故線上無電流通過，然兩局之電瓶，固可通本局混合連接式(Multiple arc)的阻力圈，a與收報機及b，并與此二路成直列連接之R，均包括在內，激動S及S<sub>1</sub>者，即為通過a部份之電流，故本局機器，為本局電瓶所工



第三圖



第四圖



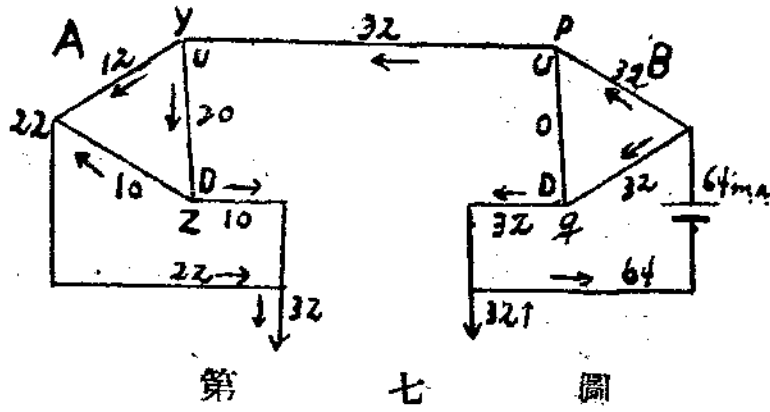
第五圖

作也。現在假定橋式之四阻力線圈，各為 $3000\Omega$ ，如第四圖所示，因 $\Sigma$ 包括線與對方局機器阻力之和，故吾人必須設法使之等於 $3000\Omega$ ，又假定電瓶無內部阻力，收報機 $200\Omega$ ，顯電表 $100\Omega$ ，其總阻力為 $200\Omega + 100\Omega = 300\Omega$ ，又因R與b之合成阻力，為 $1500\Omega$ (即 $\frac{3000}{2}$ )，

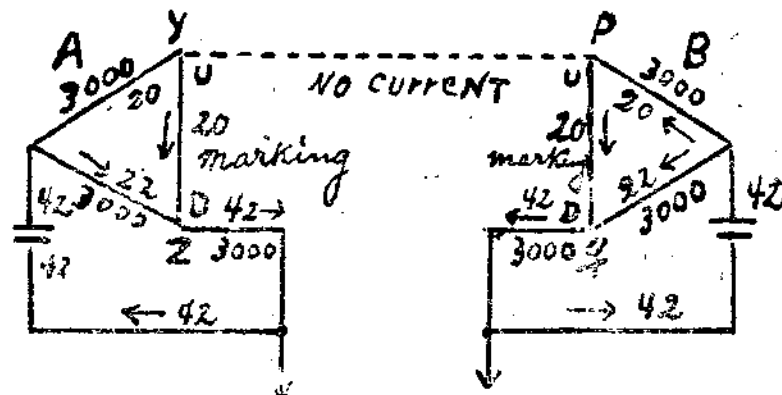


圖

當雙鍵同時壓下時，(見第八圖)，則同極而力相等



第七圖



第八圖

之電流，相消於綫上，故綫上無電流通過，已如前述，

此時電流所經過者，為本局之網形連絡即阻力圈 a 與收報機之直到連接，與阻力圈 b 之並到連接，再與 R 之直列連接，故其阻力為

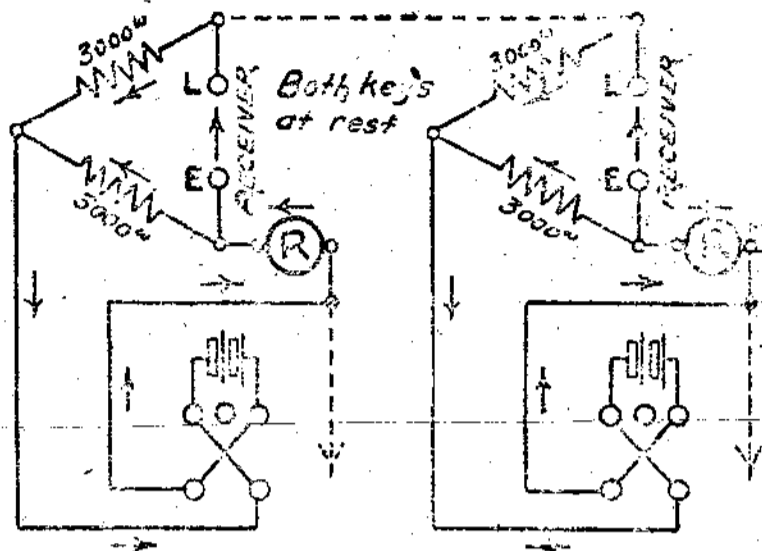
$$\frac{(3000 + 300) \times 3000 + 3000 + 3000}{(3000 + 300) + 3000} = 4571 \Omega$$

其電流為  $\frac{192}{4571} = 42\text{mA}$ 。

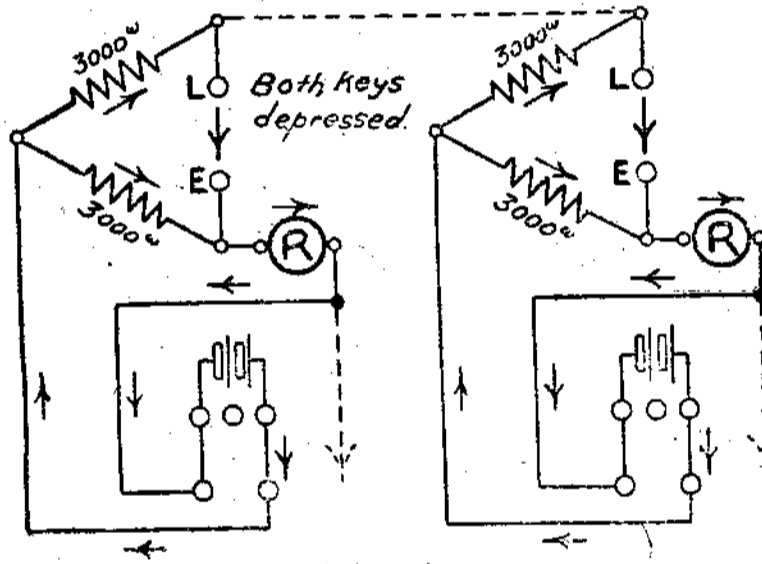
又此網形聯絡之兩路阻力之比，為 3000:3000，或 11:10，故經過繼電器之電流，仍為  $\frac{10}{10+11} \times 42 = 20\text{mA}$ 。

經過他道者，為  $\frac{11}{21} \times 42 = 22\text{mA}$ 。又經過繼電器之方向均為自 U 至 D，故兩機皆發生符號焉。

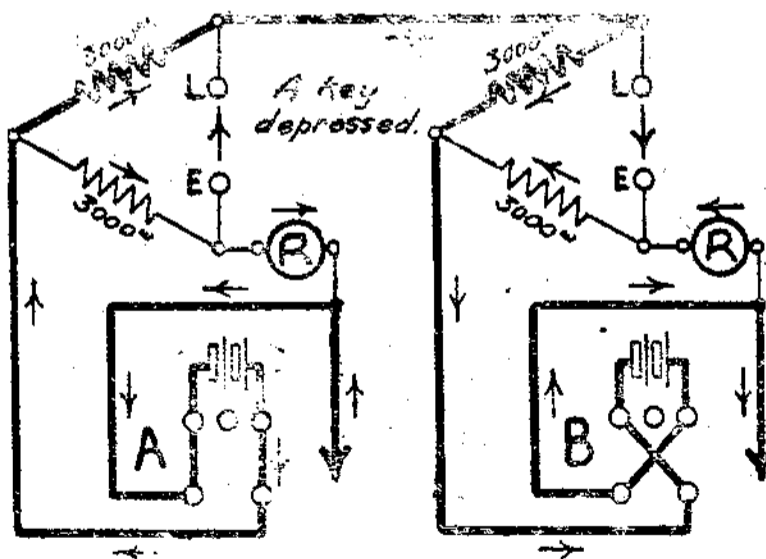
又橋絡式雙工用複流電鍵時，則有左列之六圖，以表示其電流經過各部之程序及其方向，



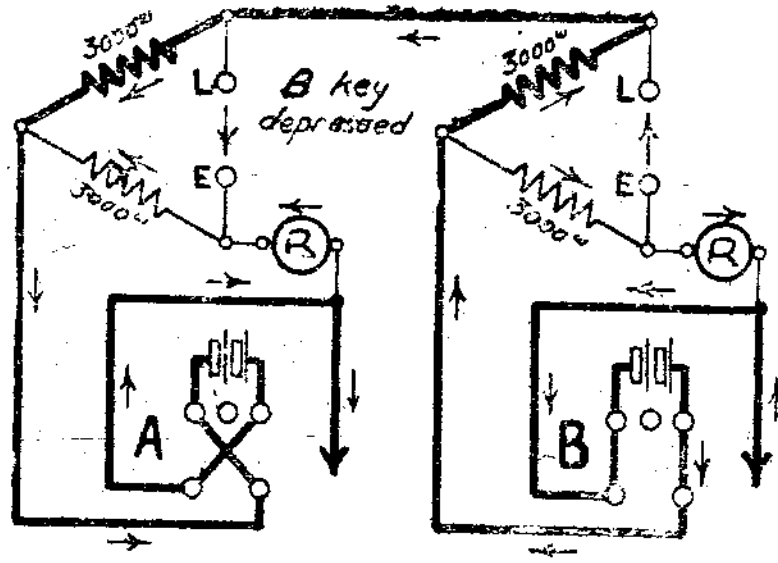
第九圖 兩電鍵休息時情形



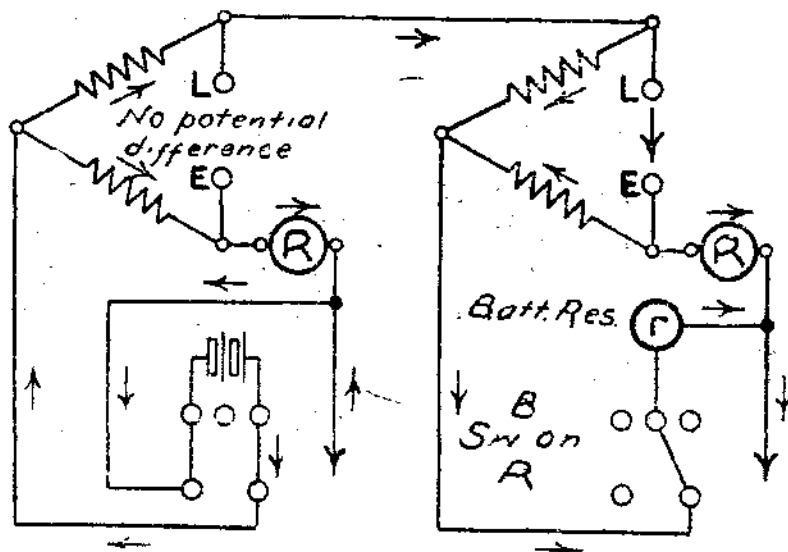
第十圖 兩電鍵壓下時情形



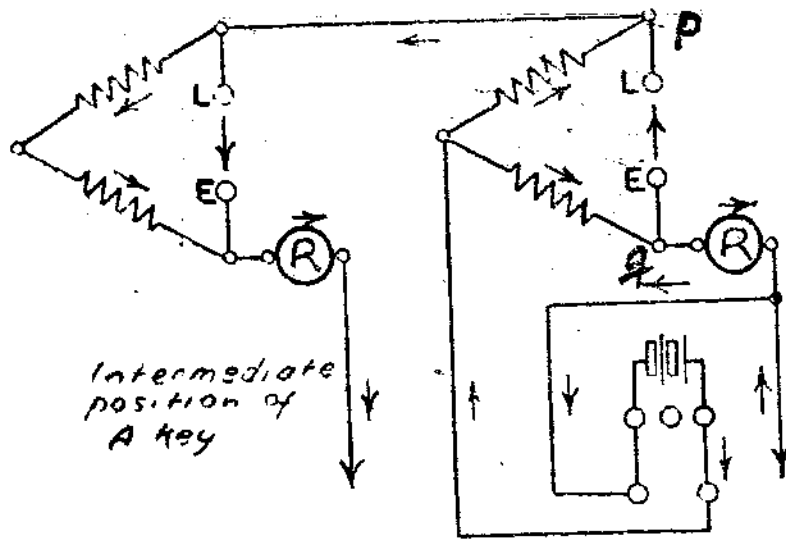
第十一圖 A電鍵壓下情形



第十二圖 B電鍵壓下時情形



第十三圖 B電鍵收報時情形



第十四圖 B電鍵已壓下而A電鍵在將下未下時之情形

第十三圖①代表B局電瓶內部之阻力每一 Volt 用一 Ohm 當 A 局 Balance 時 B 局電瓶不在其電路內故用此以代之以求其準確也

又如第十四圖所示 R 已接入電路內於是綫路上之阻

力陡增 B 局之 R 不能與之平衡 P 點上電位差大於 Q 點上之電位差故電流遂自 L 至 E 激動本局繼電器而發生符號幸為時甚暫不致發生重大影響至其餘各圖讀者既明橋絡式單流之理自能舉一反三無庸贅述也

(待續)

# 聲形兼收之無線電收音機

崇毅

無線電網稠密，波浪紛多，近年無線電發達，電網更爲增加，故無線電收音機之製造，實爲有趣而值得研究之問題也。

平常收音，波浪度數相差較大之兩電浪，如皆欲收聽，必須更換線圈，重加調正而後可。

美國紐約布爾克林 (Brooklyn) 城有一工程師，近製一收音機，能收各種不同之波浪，僅以少數之燈泡，即可收聽。

這位工程師名賽，偉斯克 (Sam. Whisk) 距今八九月以前，這位工程師極光榮的製成一十九燈泡收音機，可收自十五至一千五百有奇密達中之波浪。更有一優點，即可收音與形。一規儀司收無線電形，另一規儀司收無線電音。

聲形兼收之無線電收音機

用十九個燈泡，能收 15—1,500m. 中電浪，亦足驚人矣，但偉氏仍認爲不滿，更減少電池數目，成功二個十二燈泡與十六燈泡收音機。燈泡減少，而效能更偉，此蓋各部改良加善之結果也。此種收音機，能收自十四至一千七百五十密達中之波浪。國外播音台所播之電浪在一百密達以上者，此機亦可收聽。且亦具收無線電形之功能。

此外，更有一十三燈泡收音機，可收自十至二千密達中之電浪，此機有兩部，即收音收形，且可同時收得無線電形與音。

上面曾提及，無線電收音，兩波浪度數相差較大，而皆欲收聽時，必須更換線圈，但偉氏所製之收音機，可免去更換線圈之煩，欲換收其他波浪時，有一特設之鍵，只須移動此鍵即可矣。

附言：上面一篇文章，是滬泰晤士報上無線電新聞裏所載，特譯出供給大家當段新聞看看。十，十三燈下

## 交通部電信學校抗日救國會宣言

溯吾中華立國。垂數千年。地廣物博，人口衆多。冠稱  
全世。自滿清入主中原。國勢日蹙。內亂頻仍。外侮沓  
來。豆剖瓜分。危在旦夕。有志之士。咸起自救。推翻  
滿清。恢復中華。又剷除軍閥。統一全國。方期革故鼎  
新。勵精圖治。乃東隣暴日。久思蠶食中華。獨霸東亞  
。覬覦我滿蒙。陰謀侵略。初則暗中偷竊。今則公然出

兵。強佔東省。焚掠屠戮。備極殘酷。復遣軍入關。分  
駐要塞。藐視國際公法。違背非戰公約。破壞世界和平  
。猶稱正當防衛。欲一手掩盡天下耳目。野心勃勃。方  
興未艾。嗟吾堂堂華國。不齒於列強。被輕於矮奴。是  
可忍孰不可忍。國難臨頭。千鈞一髮。本校同人。爰本  
天下興亡。匹夫有責之義。於日前召集全體師生工役。  
組織抗日救國大會。各以熱烈之精神。審慎之步驟。臥

薪嘗膽。一致努力。宣傳日本帝國主義在華之橫行。研  
究抗日自衛之方法。務期喚起民衆。督促政府。振作精  
神。奮圖犧牲。以救中國之危亡。而保永久之生存。並  
堅持抵制日貨。切實施行。凡吾同胞。望各急起直追。  
一心一德。羣策羣力。俾挽狂瀾於既倒。扶大廈之將傾  
。民族幸甚。國家幸甚。謹此宣言。

同胞們！

現在東北已被日本佔去一個多月了，在這一個多月  
之中，東北的同胞們，受盡了日本人的槍打，刀刺，搶  
掠，姦淫的痛苦，簡直和亡國奴一樣，從東北逃出來的  
同胞，報告他們目親身受的經過，沒有一個不痛哭流淚  
的，真比亡國奴還要慘痛！東北同胞被辱的不知多少，



死傷的更不知其數，日本反得意洋洋的說：「佔領土地是我們大日本帝國的正當行爲；殺傷你們幾個中國人，不算甚麼一回事，」同胞們呀，他們這種強盜的行爲禽獸的宣言，叫我們還能忍受嗎？假使我們的血還在流，一定要起來反抗！

假使我們再不想法去抵禦他們，貪心不足的日本人一定要得寸進尺，被蹂躪的地方，不止就東北一區哩！他們不久就會殺到我們的頭上來，侵佔到我們的地方來，到那時恐怕你要親眼看着你老年的父母被日人刀槍殺死，你少年的姊妹妻女被日本人隨意污辱了！你忍得嗎？但是到那個時候，你又要反抗可是已經晚了。

同胞們，現在的政府祇依賴國際聯盟出來主持公道，但是各國帝國主義者都是和日本一鼻孔出氣的！現在

日本不特不立即撤兵，反而向中國提出：

(1) 永久取消反日運動

(2) 承認現行條約(包括二十一條在內)

等等無理要求，國際聯盟，已經被日本帝國主義所操縱了！中國外交完全失敗了！政府也快要屈服了！同胞們！我們要認定抗日運動是我們的救命湯！現行不平等條約是我們的賣身契！我們只有一致團結起來：

擴大抗日運動 澈底經濟絕交

反對現行不平等條約 準備對日宣戰！

同胞們！我們真的只有五分鐘熱心嗎？我們束手待斃嗎？一致起來，繼續奮鬥！

交通部電信學校抗日救國會宣傳股

# 交通部電政同人公益會籌備委員會第十四次會議紀錄

時期 二十年十一月二日

姓名票數另詳報告

地址 上海公益會

二、選舉結果當日電呈大部

出席者 莊紹寅 陸桂祥 胡祥貴

三、通電各局台會員報告當選職員姓名

何家成 王之均 余則照

四、收到國際電信局交來二十一年一月份法郎盈餘洋四百

劉桂芳 王聘儒

十六元六角五分存入交通銀行

主席 陸桂祥

## 討論事項

紀錄 莊紹寅

一、全部選舉票整理後列表一併呈部

開會如儀

二、呈報開票經過並請令飭當選人員從速就職

## 報告事項

三、編製本會籌備經過收支賬目及各項統計以便呈報結

束

一、上屆議決十一月一日開票已如期假電信學校舉行部

四、十一月一日以後收到之選舉票概作無效彙呈大部備

派上海電話局局長趙守恆蒞場監視並由當地報話局

查

台各派代表四人到場參觀當選出理事五人主任六人

五、籌備經費約計不敷六百元呈請大部續撥

## 雲南職工會來代電

上海全國電政同人公益會助鑒勸代電敬悉倭奴侵我主權殺我同胞佔我疆土任意橫行爲所欲爲凡有血氣莫不髮指尊處主張澈底經濟絕交敵處一致贊成已於銑電呈請大部迅予通令切實履行特此佈覆諸希亮察雲南省電信職工會叩諫

### 附銑電

南京交通部鈞鑒各省電政管理局各局各電台各職工會全國電政同人公益會均鑒公益會勸代電計邀鑒察倭奴侵我主權殺我同胞佔我疆土竟敢明目張胆一再橫行是欺我江東無人已屬顯而易見公益會主張澈底經濟絕交洵爲目前正當辦法除武裝和平外此舉實足以制倭奴死命凡一切電料及個人日用所需應請鈞部通令禁用仇貨尤其注意冒牌并請明令拒絕收彼電報

來件

與民衆一致堅持或可喚醒類愚夢漢中反日運動最爲熱烈愛國血忱向不落後務請同仇敵愾若不掃盡妖氛誓不與共天日悲憤陳言伏維垂鑒雲南省電信職工會謹叩銑

## 山西管理局來函

逕復者接奉

貴會第五九五號勸代電敬悉具見

愛國熱誠不勝欽佩之至敝局同人亦本此旨相自互勉除各個人自用貨品絕對不購日貨外所有敝局就地購用之大宗紙張如貼報紙來去轉報紙電報信封及其他紙張均已改購晉省小南門外之晉恆紙廠之出品該廠出品價格較日本之報紙稍高但究係國貨利不外溢現已定購若干萬除另文呈請大部主持採購國貨外謹將敝局實行購用國貨事實具報並附該廠開幕新聞一節以供

督閱謹復並頌

來件

公祺

交通部山西電政管理局啓十月三十一日

察閱至承

上即希

一八

## 致瀋陽留瀋同人函

附鈔件二份

逕復者接奉本月十五日

台函悉備一切日軍橫暴強佔瀋陽

諸公困守圍城飽嘗痛苦聞之至深懸念前奉沁電即擬勉盡

棉薄量爲接濟無如匯兌不通有願莫償當即復一冬電拍由

錦州局轉交頃閱

台函知該電迄未達到日前本會曾寄周業務長一電詢問瀋

局同人最近情形亦未得復通信困難於此可見免強匯款豈

能保其必到然

諸公正在水深火熱之中何忍坐視不問頃又致電東北電信

管理處代爲呼籲茲特將本會冬電及致管理處漾電鈔錄附

察閱至承

囑向各局宣傳請予資助一節本可照辦惟本年各省水災奇

重我同人自顧不遑恐亦無此財力即使勉強湊集爲數想亦

有限且非在短時間所能辦到恐於

諸公無甚裨益應否舉辦之處仍乞

示知爲盼此致

瀋陽局留瀋同人

電政同人公益會啓

附鈔件(一)

急錦州局請妥轉瀋陽局全體同人公鑒沁電奉悉諸君困守

圍城飽受痛苦且局無存款生計可慮遠道聞訊曷勝懸系承

囑先匯若干以濟眉急會款雖絀敢不勉力籌劃以副雅命惟

遍詢滬上各銀行均謂滬瀋匯兌不通以致接濟末由抱歉殊

甚本會以爲苟能暫居不動仍望勉維危局靜待解決如實有

爲難之處即請查照東北管理局號電至平津等局報到暫覓棲身本會已分電北平職工會津分會妥爲照料矣特電奉復即請查照公益會冬

附抄件(二)

北平電政管理局請轉東北電信管理處朱處長鑒前接由新民局轉來瀋陽局同人九月沁電略稱日軍尋覓佔我疆土敵局同人驟攫劇變一籌莫展情形嚴重危殆已極日局無存款生活可慮務祈俯念同舟先行籌寄若干並宣傳各局同人興起援助等情當即於冬日復電請錦州局妥轉略謂瀋滬匯兌不通無法接濟苟能暫居不動仍望勉維危局靜待解決如實有爲難之處即請查照東北管理局號電辦法至平津等局報到暫覓棲身本會已分電北平職工會津分會妥爲照料等語去後茲又接刪日函稱上月下旬郵寄滯幫子局拍發一電時逾半月未蒙置復目下日軍撤兵無期敵局一時恐無恢復之望留滯同人尙有五六十大都攜有家眷種種困難筆墨難

來件

宜且北地嚴寒非關內可比長此困守勢將待斃若欲他往又無川資仍請貴會查照前電慨予樂助等情觀其語氣本會復電似未收到又日前本會致周業務長一電詢問瀋局情形亦未得復現在通信困難瀋局情形真相莫明即欲從事救濟亦不知從何着手執事關懷僚屬想已得有確報留滯同人究有若干是何狀況敵會以爲在事實上如有留滯之必要則請設法維持其生活否則亦請酌發川資令其入關投効以免凍餒是否可行敬候卓裁並盼示復爲禱公益會謹

## 北平朱光沐來函一件

逕覆者頃准

大函敬承十是查瀋局同人當事變之初即由敵處數次派員命各赴錦報到並發款接濟藉維生活詎有少數同人畏避觀望迄未進行消息阻斷同深慮念既又派員攜款往催總期免於凍餒早日銷假知關

來件

二〇

錦注先此佈復即希

諒察此致

電政同人公益會

東北電信管理處駐平辦事處朱光沐

## 致撫順局轉錢兆奎朱宏大

### 函

逕啓者前接十月十五日

台函備悉一切當於十月廿四日奉復一函並附鈔件挂號寄

由瀋陽小南門裏東廡市口鼎昌旅館隔壁胡同內高君維屏

收轉昨據天津分會報告知高君業已赴津工作本會十月廿

四日託渠轉交之函及附件恐未能轉到故特鈔稿寄上即請

督閱頃又接東北電信管理處駐平辦事處復函開頃准大函

敬承一是查瀋局同人當事變之初即由敝處數次派員命各

赴錦報到並發款接濟藉維生活詎有少數同人畏避觀望迄

未遵行消息阻斷同深慮念繼又派員攜款往催總期免於凍

餒早日銷假知關錦注先此佈復等因用特轉達即請查照爲

荷此致

瀋陽局留瀋同人

電政同人公益會啓

# 出納狀況

茲將本會二十年七月份起至九月底止收支各款開列於左即請

公鑒

計開

收入項下

收二十年六月底結存(見第七十五期會報)	銀元七萬六千三百八十二元八角四分
收 又 整理六厘公債	票面銀元一萬八千二百元
收 又 金融長期公債	票面銀元二百四十元
收入會費及常年會費	銀元二百八十七元
收會員儲蓄基金	銀元三十七元
收會員儲蓄金	銀元四百七十三元
收各局補助金	銀元六百元
收上海商業銀行定期存款利息	銀元一千六百九十八元五角八分
收天津鹽業銀行定期存款利息	銀元四百元

出納狀況

出納狀況

一一一

收出售會報三冊

銀元四角五分

收回會員提借儲金

銀元一百五十元

以上共收銀元八萬零零二十八元八角七分又整理六厘公債票面銀元一萬八千二百元金融長期公債票面銀元二百四十元

支出項下

支二十年七月份經常費

銀元二百十三元九角(附細賬)

支二十年八月份經常費

銀元二百四十四元零三分(附細賬)

支二十年九月份經常費

銀元一百七十八元七角八分(附細賬)

支孤寡補助金

銀元三千六百五十元(附細賬)

支印刷費

銀元三百四十八元九角五分(附細賬)

支雜項費用

銀元五十八元四角七分(附細賬)

支職員公費辦事處經費等

銀元一千零四十二元(附細賬)

支補助教育費及電界刊物經費

銀元一千零七十五元(附細賬)

支退還會員儲蓄基金

銀元一百六十六元

支退還會員儲蓄金

銀元五百零一元



支核給退還會員儲蓄金利息

銀元一百三十一元一角九分

支核給儲蓄會員休養補助金

銀元六十三元九角

支核給休養補助金利息

銀元六元二角三分

支投稿酬金

銀元八元二角

支購電學書

銀元十六元一角二分

支郵票

銀元六十九元二角七分

以上共收銀元七千七百七十三元零四分

收支兩抵結存銀元七萬二千二百五十五元八角三分又整理六厘公債票面銀元一萬八千二百元金融長期公債票面銀元二百四十元

前項結存數內有會員儲蓄本息及本會核給會員儲蓄補助金及利息計銀元一萬九千三百零八元七角九分（結至十九年年底止）

（一）經常費細賬

計開

二十年七月份經常費

本月份房租（六十五兩按市折合）

洋八十九元六角六分（收據一紙）

出納狀況

出納狀況

掃街費	洋一元
閱報二份	洋二元(收據一紙)
上季電費(十九兩零三分按市折合)	洋二十六元二角五分(收據一紙)
本月份電話費(六兩五錢)	洋九元(收據一紙)
上月份自來水	洋六元七角(收據一紙)
茶葉二斤	洋二元五角六分(發單二紙)
修剪草地工	洋六角
暑藥	洋一元七角(單一紙)
煤球	洋七元二角(發單二紙)
木柴	洋四元(發單四紙)
鉛鐵漏水盤一具	洋二元六角(發單一紙)
表心紙草紙	洋一元(發單一紙)
僕役石善庭工食	洋十六元(收據一紙)
僕役何永泉工食	洋十四元(收據一紙)
僕役朱錫田工食	洋十一元(收據一紙)

僕役朱生賣工食

洋十元(收據一紙)

修換鉛壺底

洋四角八分(單一紙)

吸水紙一打紫印水半打

洋二元三角(收據一紙)

漿糊洋火

洋四角四分

寓有文庫木箱

洋八角(收據一紙)

肥皂

洋六角七分(發單一紙)

銅鏈子竹筐等

洋三角七分(單一紙)

電車費

洋二元三角七分(單一紙)

倒馬桶

洋一元二角

共計支洋二百十三元九角(單據二十六紙存會備查)

二十年八月份經常費

本月份房租(六十五兩按市折合)

洋八十九元七角八分(收據一紙)

掃街費

洋一元

閱報費

洋二元(收據一紙)

八九十月電話費(十九兩五錢)

洋二十七元(收據一紙)

出納狀況

出納狀況

二六

秋季工巡捐(二十七兩三錢)	洋三十七元八角二分(收據一紙)
毛筆(備用)	洋二元一角六分(發單一紙)
墨	洋一元(發單一紙)
印花稅票	洋一元
上月份自來水筆	洋六元七角(收據一紙)
避疫臭藥水一町	洋七角(發單一紙)
茶葉二斤	洋二元五角六分(發單二紙)
僕役石善田工食	洋十六元(收據一紙)
僕役何永泉工食	洋十四元(收據一紙)
僕役朱生寶工食	洋十元(收據一紙)
僕役朱錫田工食(五天)	洋二元(收據一紙)
僕役苗畢二工食(二十四天)	洋九元(收據一紙)
煤球	洋七元二角(發單二紙)
木柴	洋五元(發單五紙)
麻線	洋一元(發單一紙)

鉛壺

洋九角(發單一紙)

表心紙草紙

洋一元(發單一紙)

漿糊洋火

洋三角八分

電車費

洋二元一角一分(單一紙)

掃帚六柄

洋四角六分(單一紙)

擦銅油

洋三角

送會報車力

洋七角六分

肥皂

洋一元(發單一紙)

倒馬桶

洋一元二角

共計支洋二百四十四元零三分(單據二十八紙存會備查)

二十年九月份經常費

本月份房租

洋八十九元八角三分(收據一紙)

掃街費

洋一元

閱報費

洋二元(收據一紙)

收文簿稿面及信封等

洋七元二角(單據一紙)

出納狀況

出納狀況

上月份自來水費	洋六元七角(收據一紙)
藍墨水一瓶	洋九角(發單一紙)
毛邊紙三刀	洋一元二角(發單一紙)
電燈開關二個連裝工	洋一元九角(發單一紙)
謄寫版用墨水一瓶	洋一角(單據一紙)
僕役石善庭工食	洋十六元(收據一紙)
僕役何永泉工食	洋十四元(收據一紙)
僕役苗舉二工食	洋十一元(收據一紙)
僕役朱生寶工食(十二天)	洋四元(收據一紙)
蔴線	洋一元(發單一紙)
秋節賞滬局局役	洋四元(收據一紙)
秋節賞本里管門人	洋一元
秋節賞郵差清道等伏役	洋一元
衷心紙草紙	洋一元(發單一紙)
茶葉二斤	洋二元五角六分(發單二紙)

漿糊洋火

洋二角八分

煤球

洋六元六角(發單四紙)

拖把二柄

洋七角二分(單據一紙)

擦銅油等

洋五角一分(單據一紙)

送會報車力

洋七角二分

電車費

洋二元三角六分(單據一紙)

倒馬桶

洋一元二角

共計支洋一百七十八元七角八分(單據二十四紙存會備查)

(二)孤寡補助金細賬

計開

補助固原局已故會員廖貴文君之家屬

洋二百五十元

由會員劉續武李繼賢何兆松張秉義等四君證明王致和君調查

補助邵陽局已故非會員馮居廣君之家屬

洋五十元

由會員王昌鶴陳仲良李世豐王學友等四君證明張振作君調查

補助福州局已故會員謝桂周君之家屬

洋一百五十元

出納狀況

出納狀況

由會員林健劉文成劉紹勛郭穎谷等四君證明楊青君調查

補助上海洋眼處已故會員朱灃君之家屬

洋一百五十元

由會員袁福慶俞慶元顧光惠吳寶鑾等四君證明沙曙雲君調查

補助北平局已故會員方鑑君之家屬

洋一百五十元

由會員王秉麟沈以鍾方丹銘吳嘉福張德榮等四君證明劉煥章君調查

補助蘭州局已故會員嚴堯章君之家屬

洋一百五十元

由會員吳嘉福張德榮方丹銘張文彬紀連陞趙治源等六君證明劉煥章君調查

補助迪化局已故會員陳光前君之家屬

洋一百五十元

由會員席如衡羅承勳梁培元王亨泰等四君證明王培竹君調查

補助安山局已故會員顧達枚君家屬

洋一百五十元

由會員范方勳沈養禮湯衍淦徐良忱洪怡貴等五君證明劉煥章君調查

補助汕頭局已故會員項佑欽君家屬

洋一百五十元

由會員林奇俊湯仕程鄒景華郭承長等四君證明鄭祖庸君調查

補助北平局已故會員陳桂生君家屬

洋一百五十元

由會員王秉驊方丹銘沈綵庭姜吉華王永佳等五君證明劉煥章君調查



補助洛陽無綫電局已故非會員王駿聲君家屬

洋三十元

由會員王秉麟張文彬沈宗漢蔣宗朝等四君證明沈以鍾君調查

補助上海局已故非會員周文燦君家屬

洋三十元

由會員謝叔均黃學謙朱淵孫錫臣孫義植等五君證明邵重遠君調查

補助樂平局已故會員朱遐昌君家屬

洋一百五十元

由會員于延庚李懋官劉漢裔王汝元康萬邦等五君證明呂志忠君調查

補助滬漢工程處已故會員郭受全君家屬

洋一百五十元

由會員彭善田劉偉俊戴修齡張慎等四君證明孫砵君調查

補助南城局已故會員盛蓉君家屬

洋一百五十元

由會員方乃康劉桂林劉子鑫呂肇鴻聶達俊等五君證明閻鍾元君調查

補助大名局已故綫工黃邦榮君家屬

洋三十元

由會員張克均李冠臣楊壽椿朱惠民李敬倫等五君證明凌乘章君調查

補助寶慶局已故會員金鑑君家屬

洋一百五十元

由會員楊蓋華吳世俊補員玲補國榮等四君證明徐書祥君調查

補助博山局已故會員線鳳齡君家屬

洋一百五十元

出納狀況

三一

出納狀況

三二

由會員梁壽松吳奎生徐炳祥李世厚朱遂昌等五君證明俞邦鼎君調查

補助長沙局已故會員沈耀君家屬

洋一百五十元

由會員田文生丁良楨張孝敦華達等四君證明黃積中君調查

補助雲霄局已故非會員陳振輝君家屬

洋三十元

由會員吳紹堯林錫恩林幼丹王仁炳四君證明吳觀標君調查

補助津市局已故非會員吳書冕君家屬

洋三十元

由會員華達張毅劉守康謝貴泉等四君證明陸森柏君調查

補助瀏陽局已故非會員楊貴良君家屬

洋五十元(十八年病故)

由會員柳樹燿華達高維嶽李修蔚譚科森等五君證明丁良楨君調查

補助北平局已故會員杜文彩君家屬

洋一百五十元

由會員華澤寬梁國璋鄭德中吳耀會等四君證明劉煥章君調查

補助九江局已故會員莊占鵬君家屬

洋一百五十元

由會員鄧積森張良驥李燦雲沈國麟周純禮等五君證明朱永齡君調查

補助瀋陽局已故會員沈安吉君家屬

洋一百五十元

由會員趙文會吳濟之陳敬儒王崇潤等四君證明周冕君調查

補助重慶局已故會員陳文星君家屬 洋一百五十元

由會員譚紹文楊秉文陳恕徐孝忠李文員等五君證明傅萬鍾君調查

補助高郵局已故非會員吳文華君家屬 洋三十元

由會員陸文彪華培璋顧中朱麟書劉福保等五君證明陳紀唐君調查

補助上海局已故非會員張旭初君家屬 洋三十元

由會員何汝霖華學堃陸研英王樹榮等四君證明陳錫周君調查

補助長春已故非會員江鏡君家屬 洋三十元

由會員蔣永麒俞福坤白雲鶴陳捷三等四君證明朱允元君調查

補助張家口局已故非會員屠用國君家屬 洋三十元

由會員姚士斌胡峻峯李志徐崇恕陳厚年等五君證明龐國寶君調查

補助洪江局已故會員陳之愷君家屬 洋一百五十元

由會員補昌玲吳世俊蔡良樸補國榮等四君證明吳夢麟君調查

補助上海局已故非會員施子齡君家屬 洋三十元

由會員何汝霖陸鴻飛趙鴻文華學堃等四君證明陳錫周君調查

補助北平局已故會員尹啓勳君家屬 洋一百五十元

出納狀況

出納狀況

三四

由會員黃振邦康梅蓀方丹銘厲存澤方宗煥等五君證明劉煥章君調查

共支洋三千六百五十元(收據三十三紙存會備查)

(三)印刷費細賬

計開

會費收據十冊

洋五元

皮紙信封三千個

洋十元

第七十三期會報工料價

洋一百六十七元八角

第七十四期會報工料價

洋一百五十六元六角

鐸版八方

洋九元五角五分

共支洋三百四十八元九角五分(單據六紙存會備查)

(四)雜項費用細賬

計開

匯寄孤寡補助金之匯費

洋三十八元六角三分(匯單二十二紙)

匯寄退還會員儲金之匯費

洋二元零五分(匯單六紙)

天津分會七八九月份雜費

洋六元五角三分(單據九紙)

北平代辦處七八九月份雜費 洋一元二角六分(單據一紙)

北平代辦處七八九月份紙張筆墨費 洋三元(收據一紙)

又 秋節賞局役 洋二元(收據一紙)

天津分會秋節賞局役 洋五元

共支洋五十八元四角七分(單據四十紙存會備查)

(五)職員公費及辦事處經費等細賬

計開

職員 何家成 莊紹寅 胡祥貴 侯孝恆 唐寶鑄君等七月份公費 洋二百七十元

又 劉桂芳 王聘儒 樊毓潤 王亦民 八月份公費 洋二百七十元

又 九月份公費 洋二百七十元

漢口辦事處七八九月份經費(每月三十元) 洋九十元

僱員沈少香君六七八八月份薪水(每月二十元) 洋六十元

唐電師壁田九月份津貼 洋四十元

北平代辦處辦事員劉傳奎君七八九月份津貼(每月十元) 洋三十元

天津分會津貼局役費用(七八九月份每月津貼四元) 洋十二元

出納狀況

出納狀況

共支洋一千零四十二元(單據四十三紙存會備查)

(六)補助教育費電界刊物經費等細賬

補助南京電友月刊五六七八月份經費(每月二十五元)	洋一百元
補助天津電健月刊七八九月份經費(每月二十五元)	洋七十五元
補助鎮江局會員何玉書君之子文溪學費(民立)	洋四十一元
補助上海局會員何振聲君之弟家坤學費(民立)	洋三十六元
補助三姓局會員茅家奎君之子慶雲學費(民立)	洋四十一元
補助高陽局會員趙必昌君之子雄學費(民立)	洋三十六元
補助上海局會員潘志初君之子雲程學費(民立)	洋三十六元
補助漢口局會員陳佐賢君之子蘊良學費(民立)	洋四十一元
補助上海局會員謝隆森君之子關洪學費(民立)	洋四十一元
補助天津局會員潘汝翼君之子志英學費(南開)	洋三十元
補助天津局會員吳文華君之弟豹岑學費(南開)	洋三十元
補助天津局會員馬寶騏君之子蔭源學費(南開)	洋三十元
補助天津局會員溫崇毅君之弟崇剛學費(南開)	洋三十元

- 補助已故會員時毓元君之子益蒼學費(南開) 洋三十元
- 補助天津局會員邵汝釗君之子世榮學費(南開) 洋三十元
- 補助唐山局會員陳開領君之弟漢章學費(南開) 洋三十元
- 補助南京局會員王之城君之子必模學費(青年會) 洋三十元
- 補助南京局會員唐家藩君之子聲榮學費(青年會) 洋三十元
- 補助南京局會員袁義俊君之子禮煊學費(青年會) 洋三十元
- 補助南京局會員陳應志君之弟雲程學費(青年會) 洋三十元
- 補助北平局會員楊蔭培君之子乃震學費(師大附中) 洋九元
- 補助北平局會員胡少文君之子錫庚學費(師大附中) 洋九元
- 補助漢口局會員史久禔君之子濟寬學費(文華) 洋四十元
- 補助漢口局會員彭善田君之子京城學費(文華) 洋四十元
- 補助漢口局會員邱鍾岳君之子振寰學費(文華) 洋四十元
- 補助漢口局會員陳政君之子澍生學費(文華) 洋四十元
- 補助漢口局會員汪家廉君之子聲有學費(文華) 洋四十元
- 補助漢口局會員何慶祖君之子寶根學費(文華) 洋四十元

出納狀況

出納狀況

補助已故會員方伯樑君之子錫羣學費(文華)

洋四十元

共支洋一千零七十五元(單據三十紙存會備查)



答應塞子而使交換機上‘甲克’下面的小牌落下，每對繩索有一個小牌（圖中表明一對繩子正在使用其附帶小牌係為搖斷記號所落下，）小牌的落下動作就是給司機者的一種記號，他確知會談已畢，就從72號‘克甲’拉出答應塞子，又從49號‘甲克’拉出叫喚塞子再安放好落下的小牌，

你同49號一方現在就隔斷了，以待你們第二次談話時再通。

電話局看見了你的號碼上的紅色記號(紅牌)就拿起任何一個答應塞子插入紅記號下的‘甲克’——你的第72號「甲克」，這把球體轉向後背，於是黑色的一邊又顯露了出來，而從你邊來的電流經過了這一對繩子。

在鍵盤上塞子前面是一排槓杆，或稱柄子，通常叫做電鍵，各各附屬於每一對塞子，話局隨後把上述第72號「甲克」答應塞子的繩子上的附屬槓杆壓向後方，這個動作便使電流從你的電話機經過答應塞子和繩子到達話局的戴形話機，話局問你，‘要何號，請說’？

你說‘請接49’。

假如你現在再要看一看插圖解說，則你可以找到從你的電話機到你的‘甲克’的電流，通過答應塞字及繩索，更經過電鍵直到接綫人的戴頭話機。

#### 通知用戶

電話局司機者把答應塞子放在第27號‘甲克’後，就擊連帶的叫喚塞子插入第49號‘甲克’，如是可使你與對方的二綫連接起來，他再把鍵柄向身移轉，同時轉動那交換機上小電機的曲軸。圖中鍵架在下面的手機於是乎電話49號的鈴就響了。

假如你再看圖時即知鍵柄如向前拉出則叫喚繩索同答應塞子便脫離關係而與司機者的小電機却連接着。

#### 用戶通話

話局一叫到49號後，便將鍵柄拉回原來的位置，於是你同號電話直接接連了，如圖能所示，你現在就可以預備開始通話。

#### 搖 斷

當你談話終了時，你就把受話機掛上并且轉動曲軸搖斷，此時你的小電機的電流不再振動72號‘甲克’的球體(這球體已為插入的塞子割斷)經過

上受話器而‘搖斷’時爲正如何情形。

### 叫喚中央

假如你住在小鄉鎮上；你的電話號碼是72，而你所要通話的那個人，他的號碼是49，你就走到電話機邊去，轉動曲軸，并且挪下受話器。

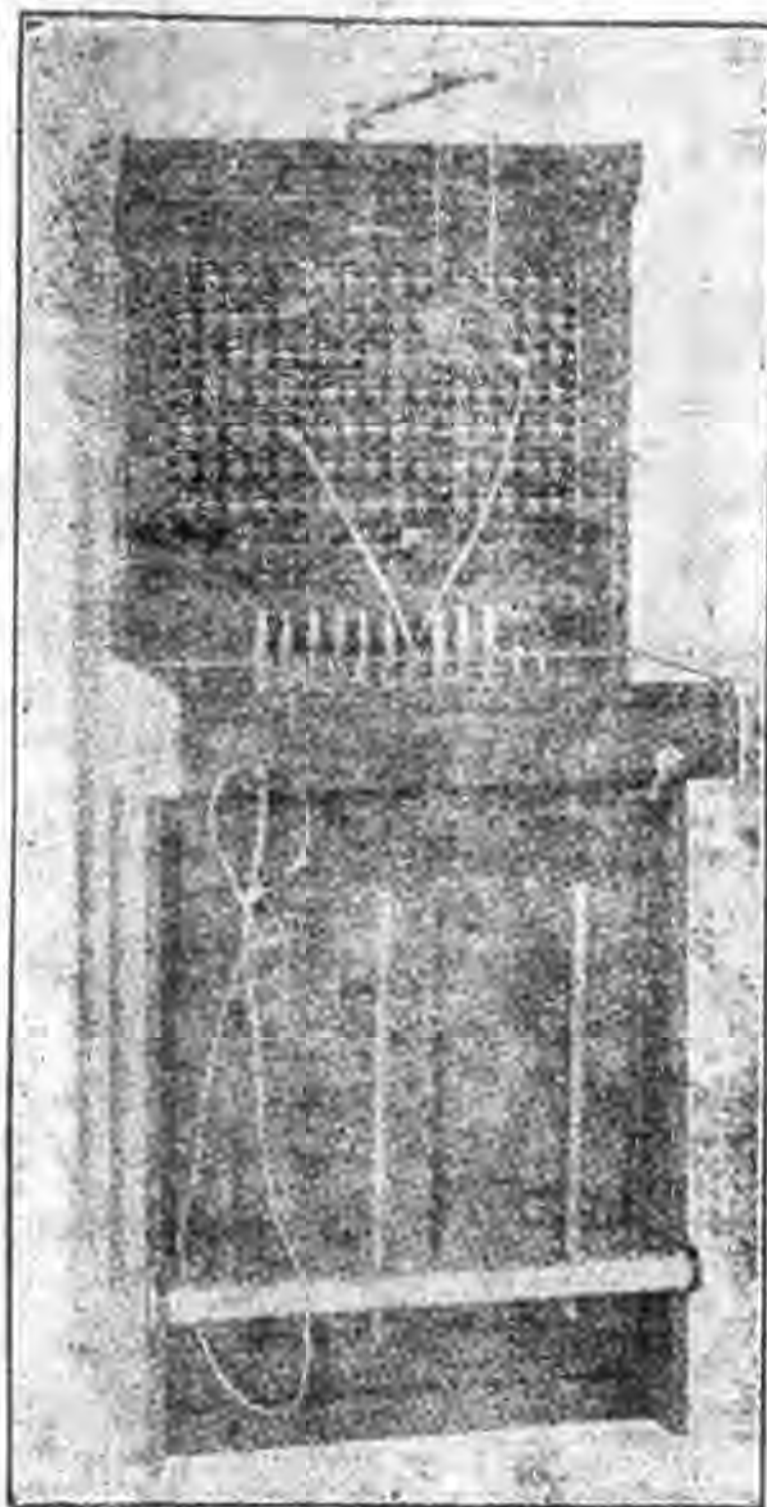
看第一插圖，便知左邊是你的電話，從這電話器接示二條綫同那交換機上72號的承口(Socket)或稱甲克(Jack)接連，「甲克」上面有一小球，那暗黑的一邊向看外面，對着司機者，這就是平常的位置，但當你轉動那個曲軸時便撥動了你的電話機內的小發電機

【這發電機亦叫手電機(Hand Generator)】就此發生了電流，經過電綫傳達到電話局，於是乎那個球體便振動起來，直到它的紅色一面(紅牌)顯露出來(圖中是白的)這樣喚起了中央(電話局)注意到你的記號。第二插圖內交換機所示各綫的‘甲克’共計105個，每綫所用球狀記號就在各‘甲克’上部。

### 司機者接應叫喚

在交換機前面‘甲克’下面的平橫板盤叫做鍵架(Key shelf)上面，列有兩排塞子，各塞子與柔韌繩索的末端接連，繩索以滑車的重量使它下垂於鍵架的下面。滑車如同窗上拉繩所用者一樣，塞子有點像鉛筆形的一種器具，那可以插入‘甲克’，使‘甲克’的二綫同繩索的二綫接通。

後排的塞子叫做答應塞子，前排的是叫喚塞子，每一答應塞子經過繩子同前面的叫喚塞子接着時，便聯成爲一對繩子。



# 小規範的電話組織是怎樣工作

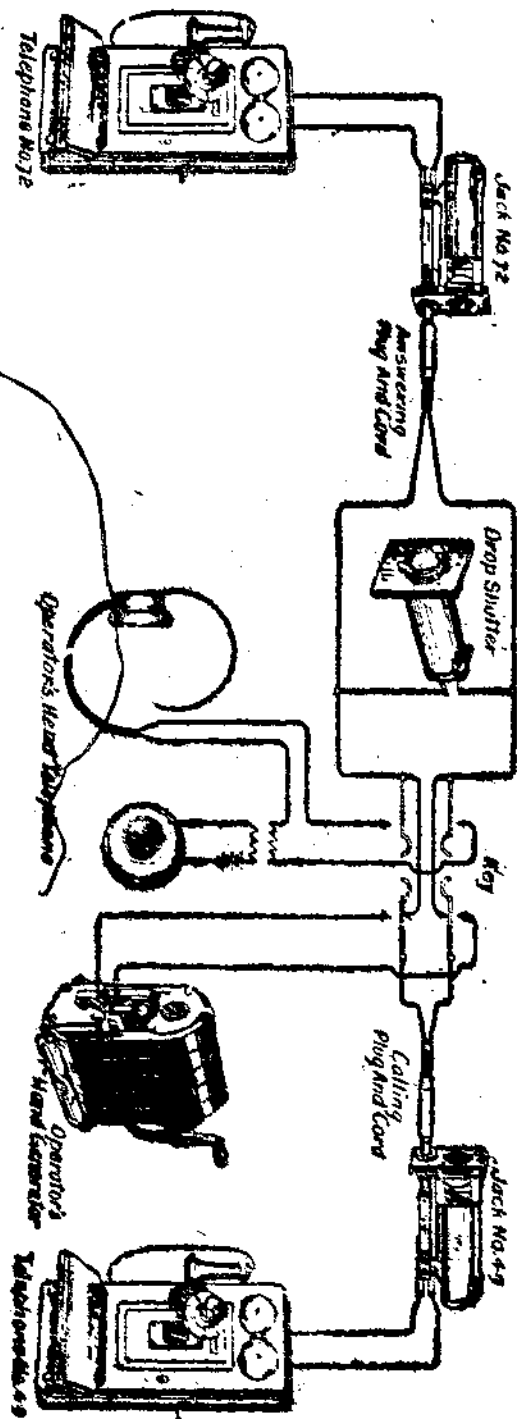
唐璧田選 陳世德譯 阿克園校

電話交換機 (Switchboard) 依照大小分類，有自僅僅能同十個用戶接連的小機 (Ponqs)，以至每具可以供應多于一萬條綫的複式機 (Multiples) 等種類。

我們大多數住在成市及大鎮上的人只曉得有一種電話一所設‘集中電池’式，祇須將該機鈎子上的受話器挪下便能叫到電話局的司機者，但是，另外還有一種型式。是以前全國所通用的，而現在却大都限用於較小的市鎮及鄉村中心區域，這就是磁力式，這里叫喚電話局，必須在，从鈎子挪下受話器之前，轉動那曲軸。

我們打算把這磁石式電話組織底作用於可能範圍內簡單地來解釋一番。現在要尋出从一個用戶經過電話局

而達到另一個的傳話過程同時，亦可表明从你轉動那曲軸叫喚話局到你掛



- (一)膠木頂須常稍帶油氣，庶能自由轉動，惟油氣過多則浸及彈條而生接觸點欠佳之障礙，油氣缺乏則該部分磨損而動作欠佳。
- (二)膠木頂在平常位置時，對於中間粗彈條須僅稍有間隔或輕輕接觸之程度。
- (三)彈條之接觸點夾以紙條而磨擦之，乃試驗其磨擦後之接觸程度。
- (四)信號側中間粗彈條之彈力如變弱，苟輕觸搖柄，即與內彈條之接觸點脫離，成為通話時間歇斷綫障礙之原因。
- (五)將彈條屈曲時，不可用鉗等使其尖端急激彎曲，須使用彈條用工具，或將彈條取下後全體整理之。
- (六)信號側須整理至接觸內側彈條前，已脫離外側彈條。

#### 九、塞子及繩

塞子及繩因障礙而取下時，依照下列各項點檢及試驗之，欠佳部分則相當修補之：

- (一)附有手垢或汗等者，用揮發油與乾布條清拭之，繩之帶有濕氣者烤乾之。
- (二)塞子鞘已被損或甚寬者更換之，並須注意弗使固定螺旋寬鬆。
- (三)塞子之尖環及套須檢查其磨損程度，屈曲者及隔用各種膠木之破損或隔電不良者廢棄之。
- (四)接綫繩之毀損既大都在塞子之附近，須割棄其從塞根板三釐以上，乃將全導體試驗，此時如繩張度不能達一定長度者不可使用。
- (五)將接於塞子之繩端銅絲稍加熱，以毛刷拂除其所附之舊錫，乃用熱至適當溫度之烙鐵，融解松香錫綫 (Reson Core) 少許而錫固之，惟須注意弗燒灼導體銅絲。
- (六)將繩裝入塞子時，於其被覆之上以棉紗堅繞至大小與塞子之穴適合，乃用相當力量將其旋轉裝入。
- (七)最後則將塞子與繩依照第五圖之裝置，試驗其有否混綫斷綫等障礙。(第三十八條之變極器，斷續器，及話報同時通信用繼電器三者因吾國向不採用，其整理及修補法從略。)

(乙)動作彈簧H之強度須使遊離接觸點 a 與 b 於旋轉時完全接觸，且不發生火花 (Spark)。

(丙)爲求彈條A之彈力充足起見，須將其適當矯正之。

#### 五、磁石電鈴

(一)將磁鐵之支持用螺旋整理，使唧鐵動作輕便且不寬鬆。

(二)綫圈之位置須適當

(三)綫圈與唧鐵間之問隔與鈴錘之連動問隔有關，宜約有三耗程度。

(四)整理銅鈴之位置，庶唧鐵移至右或左時，銅錘離銅鈴極近。

#### 六、表示器

(一)唧鐵之動作由其支持用螺旋及整理螺旋整理之。

(二)支持用螺旋之尖端的突出與感度有關，故其突出之長度須以唧鐵不被壓且能自由動作爲度。

(三)接頭綫之鐸頭倘不完善，比致用戶發來信號並不感覺，須加以注意。

(四)蓋須置理至於塞子插入開口時，並不因交換機之其他振動而落下。

#### 七、開口

(一)開口之套如甚酸化或污穢，在單式交換機則生雜音，低音，間歇斷綫等障礙，在複式交換機則生佔綫試驗時不感覺之障礙，須以軟皮磨擦之，其內徑磨損者用規檢查之，不佳者更換。

(二)開口之各接觸點如與塞子不能接觸完善，須將彈條取下而加以相當修理。

(三)接頭綫之鐸頭須與表示器方面加以同樣相當注意。

#### 八、交換機用各種電鍵

(一)磁石發電機於依照下列各項以點檢後，適當整理之（參閱前期本報第四圖）：

(甲)旋轉不圓滑，

- (1)發電子(電樞, Armature)與極片間有否他物之存在
- (2)銹或軸承缺油
- (3)小齒輪G內之螺旋有否變弱，或其螺旋有否強弱之差
- (4)小齒輪之蓋g之固定螺旋K寬鬆
- (5)彈條A對於發電子之軸的壓力之強弱
- (6)有否因磁極與軸承間之裝配方法欠佳，以致發電子與磁極磨擦

(乙)發電機不發電

- (1)僅軸能旋轉時，則係螺絲帽F寬鬆及移動
- (2)軸與齒輪皆旋轉而發電子獨否時，小齒輪及其蓋之栓有否破損

(丙)發電欠佳或趨捷

- (1)遊離接觸點之接觸欠佳
- (2)磁石磁氣之減退及磁石裝錯
- (3)彈條A對於發電子之軸的壓力是否不充足，或該部分是否被油浸潤
- (4)發電子之綫圈之一端所設之隔電用膠木，其表面所浸潤之油有否塵埃等物黏附
- (5)綫圈斷綫或混綫

(二)遊離接觸點及彈條依照下列方法整理之：——

- (甲)旋轉時之運動間隔較之螺絲帽D與E間之平時間隔為稍小。

(乙)將炭精匣及皮架納入水平位置之蓋(銅匣之正面)內，乃將皮架向蓋旋緊。

(丙)將制動子(Damper)之位置決定

兩個制動子之位置為其一置於膠皮圈之上，其他一個置於膠皮圈之內側，此舉於蓋平置時為之。

(丁)裝配既畢，乃旋緊皮架側面之螺旋，使炭精匣固定於皮架上。

(五)使震動膜面垂直而作通話試驗，倘通話仍不佳，可仍使震動膜直立，旋鬆皮架側面之螺旋，將炭精匣後面之軸徐徐且稍稍推入或拉出，再作通話試驗；一俟覺得佳位置，將側面之螺旋及螺絲帽旋緊以固定之。

### 三、司機生受話器及繩

將其塞子插入第三圖之受話音試驗開口，照受話器所感之鳴聲以作感度之試驗，其受話音較小者，則將下列各部點檢而整理之。又此際將綫搖盪，以檢繩之心綫有否間歇斷綫(Intermittant disconnection)的障礙。

(一)接頭螺旋寬鬆及不足

(二)綫圈之斷綫或混綫

(三)磁力減退，將受話器輕輕搖動，震動膜如容易取下則磁石須再磁化

(四)震動膜之凹凸

(五)極片(pole piece)與震動膜之距離雖隨磁石之強弱與震動膜之厚薄而互異，以約○·三至○·四耗為宜，而以用規校準為便

(六)膠木圈有否破壞

### 四、磁石發電機



且須用規(樣板gauge)，)於銅匣(Case)與炭精匣底之間夾入紙類，將其增減使全部一律。

(三)炭精圓粒曾經一度使用者，須使轉於紙片之斜面上，將破片及形狀不整者除去，於酒精內洗滌後使之乾燥。

(四)炭精匣內所容之炭精圓粒之分量，以○，三二瓦為標準，用適當器具以收容之。

(五)震動膜須甚乾燥，其有罅者須更換。

(六)裝上震動膜及傳話口後，使傳話器垂直而立，以檢其傳話佳否，然後於傳話口裝上螺旋。

## 二、梭立巴傳話器 (Solid-Back Transmitter)。

梭立巴傳話器依照下列順序以分解整理之：——

(一)炭精圓粒須從炭精匣移置於適當器具內，不使之失散，除去其粉末後使之乾燥，法與台爾維爾炭精圓粒相同。

(二)炭精鏡(前極板及後極板)之有暈者，須於平滑的金屬板上以金剛鑽粉研磨之，使保有充分的光輝。

(三)炭精匣內所容之炭精圓粒之分量以○，四瓦為標準，用適當器具以收容之。

(四)將配成之炭精匣插入皮架(銅橋，Bridge)內，依照下列順序將震動膜裝於炭精匣上，而由皮架側面之接線螺旋將其固定之。

(甲)震動膜及炭精匣之位置須正

震動膜正置之道，將震動膜徐徐沿其軸置入，將螺旋帽略旋入，庶炭精匣與震動膜之相接部分不被強壓，乃注視膜與匣之相接部分以及膜與皮架之間隙，徐將震動膜旋轉，使其間隙能左右相同，然後將螺絲帽旋緊。

- 一、軸承(Bearing)及其他之固定螺旋寬鬆否。
- 二、缺油。
- 三、發電機之有遊離接觸點者，旋轉後將搖柄徐靜釋放時，該接觸點開放否。
- 四、覆蓋是否完善。

### 第三節 雜件

第三十四條 交換機 配綫架，及佈線用長狹木匣之內外須用刷或帚以妥詳拂拭之。

第三十五條 交換機之用皮間電鈴者，其用戶線表示器及終話表示器每個須以指頭使之落開及復原，以點檢電鈴之鳴否。

第三十六條 在設有司機生監視線之局，須以受話器插入監督線之開口，以聽察各席之傳話。

第三十七條 在設有交換監視者電路之局，以市內台或市外台之呼喚接綫繩插入該電路開口，推倒信號電鍵，使其磁石電鈴鳴動；並以胸掛電話機插入交換監視者開口，以試通話之優劣。

## 第五章 整理及修補

第三十八條 交換機及其他電路之主要機械依照下列方法以整理及修補

：——

- 一、台爾維爾傳話器(Delville transmitter)。

台爾維爾傳話器依照下列順序以分解整理之：——

- (一)使傳話口向上而保持水平，取出傳話口及震動膜(鐵片Diaphragm)，將炭精圓粒置入適當器具內，不使失散，乃將炭精匣內之炭精粉末及塵埃等除去，此時須注意弗使炭精圓粒粘過手汗。
- (二)炭精匣與震動膜之距離須求炭精圓粒之半徑(○·五耗)為稍小，

第二十七條 交換監視者電話電路則從其在各部各台間所設之開口，作信號，通話，及表示器動作之試驗。

## 第四章 配線架，保安裝置，信號裝置及其他

### 第一節 配線架及保安裝置

第二十八條 保安器，配線架上之保安裝置，及試驗彈器依照下列各項點檢之，又保安裝置務必於雷鳴或暴風雨之後點檢之：——

- (一)有否因試驗彈器之塵埃，銹，或彈力減退等而接觸不完善者。
- (二)炭精板及雲母片之位置正否；炭精板有否因雲母片破損，塵埃，或放電等而超捷(短接，Short circuit)或隔電欠佳者。
- (三)熱綫圈(Heat Coil)是否照常不動作，其軸是否與彈條之穴適合，且接觸是否完善。
- (四)鎔綫管(Tubular Fuse)之裝接點與綫條是否接觸完善。

第二十九條 前條二三兩款與地氣之關係佳否一事，依照第二圖(見前期本報)之試驗方法試驗之，又第二款之炭精板發生超捷障礙者，須將該劣品取出，以布條妥拭其內面，其易鎔的合金之已鎔解者，以小刀削去其凸出部分，乃以雲母片之凹部向下而夾於炭精板之間，嵌入原位置，再檢查其有否異狀。

第三十條 須時時點檢保安器與配線架之地綫及其裝接點。

### 第二節 信號裝置

第三十一條 變極器之防止彈條超捷用的象牙棒倘磨損，彈條之活動即欠佳，過短則電池超捷而消耗增大，須加以注意。

第三十二條 變極器或八四號 TA 斷續器須每星期與預備器替換使用。

第三十三條 交換機用之磁石發電機(Magneto Generator)依照下列事項點檢之：——

(乙)照甲項試驗後，電鍵向聽話方面推倒，搖盪接綫繩以試有否雜音。

四、呼喚塞子插入交換監視者(班長)開口，推倒信號電鍵以試磁石電鈴(Magneto Bell)鳴動之優劣，並將選擇信號電鍵轉換，以試電鈴之鳴動變否。

第二十二條 市外交換機接綫繩電路之試驗除照前條一二兩款外，尚須參照第十四條之方法。

第二十三條 照前條以試驗各接綫繩電路時，尚須參照第十三條點檢之。

### 第三節 市外中繼綫，呼綫，記錄綫及其他局部電路

第二十四條 市外中繼綫依照下列方法，在市外席及市外中繼席試驗及點檢之：——

一、市外中繼席將塞子拔上時，格子表示器(Grid Indicator)之動作佳否(此際蜂鳴器【Buzzer】亦同時動作)，又將一塞子之尖觸他塞子之套而作佔綫試驗(Busy or engaged test)。

二、在呼綫上向市外席問明被試之中繼綫號數，將其塞子插入監視者開口，以試從監視者電路經市外中繼綫至市外席之通話佳否。

三、市外席將塞子拔出時，格子表示器之動作佳否，又中繼綫塞子拔出而回至其底座(plug Seat)時，其動作失否(失者佳)。

四、格子表示器不動作者之整理，七〇號TE電鍵之接觸點，及電池。

第二十五條 呼綫於中繼綫電路試驗之際，按下電鍵之從各市外席接至市外中繼席者，以試通話佳否以及雜音串話之有無等。其預備綫亦須轉換接上而作同樣試驗。

第二十六條 記錄綫及其他接至六十號，五百號等之局部電路，其設有複式開口者，則由各開口作信號及通話之試驗。

第二十條 用戶綫及市外綫用開口之套依照下列方法試驗之：——

- 一、斷綫(Disconnection)及地氣(Earth) 以第二節之已試驗的答應塞子或呼喚塞子插入答應開口，以試各該複式開口有否銳聲及其大小。用戶綫開口的套所接之綫倘有地氣障礙，補足台(Demiposition)上所設之警報(Alarm)表示器即動作，可據以察知障礙之有無，故須注意使該表示器之整理常佳。
- 二、往返綫之混綫(Contact) 於第一款銳聲試驗之際，將塞子插入全部開口，以試有否銳聲(無者佳)。

### 第二節 接線繩電路

第二十一條 用戶交換機之接線繩電路依照下列方法試驗之：——

#### 一、隔電試驗

電鍵向聽話方面推倒而將司機生受話器接入接線繩電路，吹傳話器以試有否側音。

#### 二、尖(Tip)環(Ring)套之試驗

(甲)電鍵向聽話方面推倒，以呼喚塞子之尖觸答應塞子之套，以試聞否銳聲，不聞則尖不佳或套不佳，其他塞子亦照此試驗。

(乙)呼喚塞子之尖如係善良，將此尖觸答應塞子之環而吹傳話器，以試有否側音(如不聞側音則答應塞子之環不佳)。

(丙)呼喚塞子之尖觸答應塞子之尖而吹傳話器，以試側音之有無(不聞側音者佳，聞則答應塞子之尖不佳)。

(丁)答應塞子之尖觸呼喚塞子之套及環，照甲乙兩項試驗之。

#### 三、其他試驗

(甲)以答應或呼喚塞子插入第一圖之試驗用電池開口，以試終話表示器落開否。

# 磁石式電話交換機保守須知

(續)

汪 啓 堃

## 第三章 直列交換機及一號磁石式大市外交換機

### 第一節 用戶綫及市外綫電路

第十九條 用戶綫及市外綫表示器及開口依照下列方法於各台全部試驗之

：——

- 一、從試驗台之試驗裝置，以試驗塞子插入總配線架之試驗彈器，倘並不正在說話，則用差示測電表 (Differential Galvanometer) 以試內部之狀態。
- 二、於前款試驗之際，查察表示器是否落開，以及答應開口方面之通話佳否；同時由測電表之指針以觀察電路之狀態。
- 三、於電路之良善狀態時，預先測得測電表之指針傾斜度數，以後如有與之相異而超過某種限度者，即照障礙例處理之。

作此項試驗時，須參照第八條第二款及第十條將下列部分點檢之

：——

- (一) 蓋之塗料剝脫及表示板面之號碼等。
- (二) 唧鐵的銅鈎及蓋之整理，固定螺旋寬鬆等。
- (三) 開口接觸點螺旋寬鬆，接頭綫等。

七月中有二班專為教員而設，並受公家補助經費。G. Ahlstrand 依照崔氏法指導。meister 講演關於他家鄉及腳踏車旅行，經過歐州及北非州十五國

哀斯基爾斯士擊 (Eskilstuna) 情形，講演非常有趣，後來 B. 同志又唱家鄉歌曲并為譯成世界語。

語

## 書報介紹

KARLO: 加爾 EDMOND PRIVAT 原著

李禮良，孫義植譯。P. 1-169.

中世對照本。上海世界語書店出版 (\$ .70)

這本書是吾語文學中最優美的作品之一。世界語文學會會長 Marie Hankel 女士在序中這樣的說：“這書是一篇短小的說部，它底二十章是青年生活的精巧，藝術的描寫的二十塊珍寶……一切都明淨地簡短地描寫着。這種簡短體裁真的顯露出卓越的技巧，一章文字在兩頁上繪出了我們小友加爾的全環境。”可見它在文學上的價值了。全書的文字的確是用得很簡單而生動，給初學者一個最佳的範式，作者自己在那時說“書店請求我，為那些傳授班學生或纔讀畢教科書的初學者寫一本簡明易讀的讀本。我打算寫二十章，每章須排列許多生字，講到日常生活的同樣題目。為要保留學者對於二十章的興趣起見我寫了一篇小說，敘述一個青年的生活自兒時以至結婚”這里面描寫着家庭和學校的生活，初戀的心情，美滿的結合。光是那點譯文我們也值得去一讀的。

書末還有 1-20 頁的註釋，對於閱讀原文尤覺便利。此書在年內祇售五角云

。——匈牙利警探世界語團體舉行年會，主席為警察長波爾雪次基君。

## 兩果斯拉夫

劉白略那 (Ljubljana) 城市外人貿易所出版之世界語說明書 (2000 份) 在國內外發生極大効力。十月將開辦研究班數班，今年或者還要開辦無線電班，并擬為勞動者等開辦特別班。每年普通班均依照崔氏法教授。

## 波 蘭

皮特谷斯 (Bydgoszcz.) 科學世界語會將為成年人依照崔氏法於十月一日開辦三個月的研究班。Sygnarski 教授担任指導。當局更努力使教員們發生興趣，曾為此目的作公開講演及試課，特別是為中等及民衆學校男女教員們而設，然後再逐漸普及於各級學校。

沙斯畢維 (Sosnowiec) 大會主席為 B. Czechowski 同志，palesznioka 女士担任書記。据 konopinski 同志報告夏季為初學者及高深學者而開辦之世界語班共有四班，加入者 92 人參加旅行夜者 165 人，三個文學的及茶話的晚，一次有十四處卅四個男女同志通信參加。發行傳單

2000 份黏貼印花 5000 枚。更由 Czechowski 同志借出圖書 59 種，組織圖書館。九月三日依照崔氏法試課。加入者 200 餘人，因為地方狹小多數人不能參加，世界語代表團主席，A. Ingster 博士用波蘭語致開會辭。J. Goldfarb 指導員作世界語講演，題為‘世界語與世界和平’。W. Bielobradek 君任繙譯。加入者 61 人，加入高級班者 17 人，兩班均由 Goldfarb 君指導。彼此訂立合同一年，聘為職員及崔氏法教授。

華沙 (Warszawa) 官者世界語學會‘希望’社業已成立，主席為 M. Bieniewski，副主席及會計 Wl. Juskiewicz，女書記 W. Bieniewska。地址：M. Bieniewski, Warszawa-Grochów, ul. Pod Skarbinska 4, Dom 1 m. 19.

## 瑞 典

斯篤克哈 (Stockholm) Mälars-höjden 民衆學校教師教授世界語於十五歲左右之學生。一年之中，每週四課。今夏他們到 Estönie 作研究旅行十天，得益匪淺。



## 國 外 消 息

世

### 奧 國

維恩 (Wien) 維也納世界語學會勞工委員在沙斯博士 (D-ro Šós) 死後，選舉維恩之齊梅爾曼同志 (s-ano Oskar Zimmermann) 為第一任副主席。林茲 (Linz) 之王乃克同志 (s-ano Karl Wanneck) 仍留任為主席。

### 捷 克

潑拉哈 (Praha) 八月二十二日比脫利克博士 (D-ro Ang. Pitlik) 在世界語學者會講演關於克拉瓜伐 (Krakova) 大會。八月二十八日勃洛君 (s-ro Bloh) 講演關於大會及會後旅行。九月四日娛樂節目中有演說等等。潑拉哈世界語學者會每星五集會一次。

兒童日曆 "Kalednář slovička" 有關於世界語的短文，為 J. Šupichová 女教師所作。

### 德 國

巴欽——郎根德萊 (Bochum — Langendreer) 九月十六日開始研究之世界語班，加入者三十三人，盛丹士君 (s-ro Zanders) 任指導。高級班由教師彼得君 (s-ro instruisto Peters) 指導。為自由職業工會失業會員開辦之研究班亦

由盛君担任指導。加入者十四人。此外尚有為民衆學校女學員所設立之研究班等。

杜塞爾獨夫 (Düsseldorf) 由高爾斯密斯君 (s-ro Goldsmith) 領導之英國世界語學者四十人結隊來城訪問。遊覽各處，極加讚賞。晚間在滑稽戲劇場歡聚。整天大客廳上綠旂飄揚，賓客就在這里聚餐。他們很滿意，都想到明年再來此間。——不久前英國司各德君 (s-ro R. Scott) 第二次自牛津來到我們這里並且作了大規模的講演。接着還有其他講演，帶來關於 Frankujo，特別是關於 Würzburg 及其親愛的會員底畫片。

漢堡 (Hamburg) 星期四，九月十七日米諾君 (Karl Minor) 在本地團體內講演關於世界語的新文學，特別推薦 '退路' (La Vojo Returne) 一書，並誦讀其中最精采之一章。

### 匈 牙 利

蒲達配斯脫 (Budapest) 上次匈牙利世界語學會開委員會時，巴蓋 (Baghy) 提出世界語運動底新組織底詳細計劃。大體已為委員會接受，將分寄各處徵詢意見

## ORIENTA VENTO DOLĈE BLOVAS.

- EL "LIBRO DE POEZIO" (1)

Orienta vento dolĉe blovas;  
Ĝin sekvas baldaŭ pluv' kaj hajlo.  
En horo de teruro, timo.  
Nur trovas homoj du, mi kaj vi.  
En via hor' ripoza, gaja  
Vi tuj returnas, min forlasas.

世  
界  
語

Orienta vento dolĉe blovas;-  
Ĝin sekvas baldau la tempseto.  
En horo de teruro, timo  
Vi metas min al brusto via.  
En via hor' ripoza, gaja.  
Vi lasas senhezite Min for.

Orienta vento dolĉe blovas;-  
Sur montoj nudaj kaj rokplenaj  
Mortantaj estas ĉiuj herboj.  
Velkantaj estas ĉiuj arboj.  
Ho, vi forgesas miajn virtojn.  
Memoras nur difektojn etsajn.

El ĉina tradukis Iĝio Sun.

(1) Ĝi estas la plej antikva libro tiaspeca en Ĉinio,  
kompilata de Konfucio mem.

### ENLANDA KRONIKO.

LA MOVADO EN NINPO.

La esperantistoj en la urbo kelkfoje kunsidis kaj diskutis pri la neceso de loka grupo. Fstis decidata fine, unue fondi organizon komitaton, kiu tarigis antaŭ nelonge. Oni preparas malfermi vesperan kurson samtempe.

iris<sup>52</sup>—ŝi surpaŝis<sup>53</sup> per piedo  
sur la serpenton<sup>54</sup>—la serpento  
世 eksiblis<sup>55</sup> kaj forrampis. La  
simio forkuris kaj la birdoj  
forflugis, kiam la virino ekkriis  
界 je ili.....

“Ho, mi malfelica!” ekkriis  
la virino, rompante<sup>56</sup> la man-  
語 ojn, “oni min karecas, laŭdas,  
kiam mi estas en bona humoro.  
<sup>57</sup> Kaj ĉiuj forkuras, kiam mi  
fariĝas<sup>58</sup> kolera! Mi sola! Ho,  
ĉiopova Mahadeva! je<sup>59</sup> la lasta  
fojo mi vin petas: kreu<sup>60</sup> al mi  
tian ekzistaĵon,<sup>61</sup> sur kiun<sup>62</sup> mi  
povus ellasi la koleron, kiu ne  
havas la kuraĝon forkuri de mi,  
kiam mi estas kolera, kiu estus  
devigita<sup>63</sup> pacienco elportadi  
<sup>64</sup> ĉiujn batojn!

Mahadeva enpensiĝis,<sup>65</sup> kaj  
—krois al ŝi..... la edzon!

蛇去踐踏那蛇嘶嘶着爬走了，那猴  
子逃了，那鳥兒飛了，當這婦人向  
他們叫喊的時候.....

「啊，我是不幸的呀」這婦人亂  
揮着他的手喊着：那雙手毀壞了，  
「人家撫愛我，讚譽我，當我愉快  
的時候，但是當我發怒的時候就都  
逃走了，我孤獨呀！啊，萬能的馬  
哈特勿！最後的一次我要求你請創  
造給我一個這樣的生物，向他我可  
以發洩我的怒意；他沒有從我逃走  
的勇氣，當我發怒的時候，他應當  
耐心忍受着一切的打擊！

馬哈特勿沉思了一會，造給她  
了——那丈夫。 (完)

(離開)—ir (i 走)—is=走開. (53) sur (在上)—paŝ (i 步)—is=踐踏.  
(54) serpenton 後面加 ~~n~~ 係示向動，謂向着蛇上面踏下也。 (55)  
ek (突然頭)—sibl (i 嘶鳴)—is=發嘶嘶聲. (56) romp (i 碎)—  
ante (主動式現在分詞副)=碎. (57) bona humoro=好脾氣=愉快.  
(58) far (i 做)—iĝ (變成尾)—is=變做. (59) je 前置詞，可隨  
意用之，有“在”之意。 (60) 請求式動詞後加 u. (61) Ekzist  
(i 生存)—aj (物質尾) ojn=生物. (62) 關係詞指ekzistaĵon. (63)  
dev (i 應當)—ig (致使尾)—ita=應使. (64) el (完全)—port (i 負  
荷)—ad (動作體續尾)—i=忍受. (65) en (內)—pensiĝi (i 想)—iĝ  
(變成尾)—is=沉思. (完)

• Mahadeva kreis la fortan potencan <sup>40</sup> leonon. La leono gardis la virinon. La virino tri horojn <sup>41</sup> estis kontenta, sed post tri horoj ŝi ekkriis:

“Mi estas belega! Oni min karesas, mi——neniun <sup>42</sup>! Oni min amas, mi——neniun mi ne povas ja ami tiun ĉi grandegan <sup>43</sup> teruran leonon, per kiu <sup>44</sup> mi sentas estimon kaj timon!” Kaj en tiu ĉi sama minuto antaŭ la virino laŭ la volo de Mahadeva, aperis beleta <sup>45</sup> hundeto. <sup>46</sup>

Kiel <sup>47</sup> aminda <sup>48</sup> besto!” ekkriis la virino kaj komencis karesi la hundeton. “Kiel mi ĝin amas!”

Nun la virino havis ĉion, ŝi pri nenio povis peti. Tio ĉi ŝin ekkolerigis. <sup>49</sup> Por ellasi <sup>50</sup> la koleron, ŝi ekbatis la leonon—— La leono murmuregis <sup>51</sup> kaj for-

馬哈特勿創造了那強壯；有力的獅子，那獅子保護着這婦人，她在三點鐘裏是滿意的，但三點鐘後世她叫喊道：

「我是美麗啊！人家撫愛我，界我去撫愛那個！人家愛我，我沒有人可愛！我不能愛這個碩大可怕的獅子，對它我只覺得畏敬和恐怖！同時，在這婦人的前面，照着馬哈特勿的意志，便發現了一個美麗的小狗。

「多麼值得可愛的獸呀！」這婦人喊着撫着這小狗。

「我是怎樣地愛牠呀！」

現在，她甚麼都有了，她不能要求什麼了；這事使她發怒起來，因為發洩她的憤氣，她打那獅子，那獅子咆哮着走開了，她用脚向着

(38) kio = 誰. (39) mal (相反頭) — bono (好) — o = 惡. 此句即係 oni ekvolos fari malbonon al mi de envio. (40) potenc — an 有力的. (41) tri horojn = je tri horoj = 在三小時間。凡年月日時及度量價值等其前無前置詞者均應用目的格加 n. 如上段中之 Duontagon, ses horojn 均同此意. (42) 意即 mi karesas neniun! mi amas neniun! (43) grand (a 大) — eg (擴大尾) — an = 碩大. (44) kiu 那個，關係詞指 leono. (45) b-l (美) — (et 可愛尾). — a = 美麗的. (46) hund (o 狗) — et (減小尾) — o = 小狗. (47) kiel = 怎樣. (48) am (i 愛) — ind (值得尾) — a = 堪以愛悅的. (49) ek (開始頭) — koler (i 發怒) — ig (致使尾) — is = 使……發怒. (50) el (出) — lasi (准許) — 任出. (51) murmur (i 不平鳴) — eg (擴大尾) — is = 咆哮. (52) for

Duontagon<sup>32</sup> la virino estas kontenta, poste ekenuis kaj 世 ekkriis:

“Ah, se mi efektive estus<sup>33</sup> bela, aliaj penus min imiti. 界 La najtingalo kantas belege, kaj la kardelo ĝin imittis. Kredeble<sup>34</sup> mi ne estas jam tiel bela!”

語 La ĝiopova Mahadeva por kontentigo<sup>35</sup> de la virino kreis la simion. La sinio initis ĉiun movon de la virino, kaj la virino ses horojn estis kontenta, sed poste kun larmoj ŝi ekkriis:

“Mi estas tiel bela, tiel belega! pri mi oni kontas, oni min ĉirkaŭprenas, rampas apud miaj piedoj kaj min imitas. Oni min admiras kaj min envidias, tiel ke<sup>36</sup> mi ĉe komencas timi.<sup>37</sup> Kio<sup>38</sup> do min defendos, se oni ekvolos fari al mi de envio malbonon?”<sup>39</sup>

「唉，倘使我真是美麗的，別個就要模倣我了；那鶯唱的好，金雀就模倣牠可信我是沒有金雀這樣的美麗了！」

萬能的馬哈特勿，爲要滿足這婦人的欲望，又創造了猴子。那猴子模倣這婦人各樣的動作，她在六點鐘裏是滿意的，過後和着淚，她叫喊道：

「我是這樣的美麗！這樣的絕色啊！人家爲我而唱歌，人家抱着我，匍匐在我的脚傍邊，人家模倣我，人家羨慕我，妒忌我，因此我甚至恐懼起來，倘使有人爲着妒忌要傷害我，那末誰能保護我呢？」

(24) oni 代名詞. (25) ili 代名詞, 此處指 kantojn. (26) nen (沒有) - in (某人) = 無人. (27) ĉirkaŭ (週圍) - preni (取) = 抱. (28) al (向對) - premi (擠) = 偎倚. (29) Tiam = 這時. (30) fleks (i 灣曲) - ebl (可能尾) - an = 可以灣曲的. (31) ramp - is = 匍伏. (32) du (二) - on (分數尾) tigo (日) - n = 二分之一的一天 = 半天. (33) est - us. 是; pen - us 竭力; ; 均爲假定式, 蓋設想是如是也. (34) kred (i 信) - ebl - e = 可信. (35) kontent (i 滿足) - ig (致使尾) - o = 滿意. (36) tiel ke = 因此. (37) timi 是 komencas 的直接補足語.

trans—表越過,表轉移. flugi 飛, transflugi 飛過;  
formi 造, transformi 改造.

5. 此類的字是由於二個以上的單字合成的. 它的形式是(語根+語尾)+(語根+語尾). 在前面的那個語尾(便是第一個單字的語尾) 有時用有時不用,都沒有關係,祇看這合成字的發音便利不便利而已.

例如: lernolibro 課本, 是 lerno (功課) 與 libro (書) 二字合成的;  
vaporŝipo 汽船是 vaporo (水蒸氣) 與 ŝipo (船) 二字合成的.  
pomarbo 蘋果樹是 pomo (蘋果) 與 arbo (樹) 二字合成的.  
lernolibro 去了 o 不便發音; vaporŝipo, pomarbo 去了 o 發音沒有妨害, 所以有的留有的去了. 但是, 有一點很重要的, 便是合成語前後二字須分別讀清, 不可混合為一. 如 pomarbo = pom—arbo, 不可讀為 po—mar—bo. 接頭語和語根也應當像合成字一樣分別讀清如 disiri 走散 = dis—iri 不可讀為 di—si—ri

從世界語字的構成上看來, 我們便曉得它的文字是如何的生動如何的易學了; 最近, 英國的一本世界語雜誌上曾經有過這樣的話: “Esperanto……is international in elements, logical in construction, and musical in sound……” 這是一點都不錯的.

一九三一, 一一, 一.

## La deveno de la virino

(fino)

“Ho, ĉiopova Mahadeva!”  
ekkriis ŝi, “al mi oni <sup>24</sup> kantas  
ravajn kantojn, en ili <sup>25</sup> oni pa-  
rolas, ke mi estas belega. Sed  
kia beleco tio ĉi estas, se neniu <sup>26</sup>  
volas min ĉirkaŭpreni <sup>27</sup> kaj ka-  
rese sin alpremi <sup>28</sup> al mi!”

Tiam <sup>29</sup> la ĉiopova Mahade-  
va kreis la belan, flekseblan <sup>30</sup>  
serpenton. Ĝi ĉirkaŭprenadis  
la belegan virinon kaj rampis <sup>31</sup>  
paud ŝiaj piedoj.

## 丈夫的由來

啓東註 蕭村譯

「啊, 萬能的馬哈特勿!」

她喊着, 「人家唱着一些醉心的樂歌給我聽了, 歌頌我是最美麗的, 但是這算甚麼美呢? 倘使沒有人要擁抱我, 撫愛地偎倚着我!」

於是萬能的馬哈特勿創造了那美麗的灣曲的蛇, 牠圍繞着這美麗的婦人, 匍匐在她的脚邊, 半天, 這婦人是滿意的, 後來又厭倦了, 她喊着:

krom—表附帶 diri 說, kromdiri 附說;

virino 女子, kromvirino 妻.

kun—表共同. vivi 生活, kunvivi 同居; veni 來, kunveni 集會.

laŭ—表依照. povi 能, laŭpove 盡力地;

voli 願, laŭvole 如願地.

per—表藉賴. aĉeti 買, peraĉeti 賄買;

labori 工作, perlabori 食力.

post—表在後. kuri 跑, postkuri 追;

figuro 點, postfiguro 小數.

pri—表專於, 表關於. pensi 思, pripensi 推考; skribi 寫,  
priskribi 描寫; diri 說, pridiri 述及.

Sen—表無, 不. kulpa 有罪的, senkulpa 無罪的;

mova 動的, senmova, 不動的.

Sub—表次, 在下, 表私. estro 長, subestro 次長;

vojo 路, subvojo 地道;

aŭskulti 聽, subaŭskulti 竊聽.

super—表在上(不接觸的), 表多餘. flugi, superflugi 高飛;

tago 日, supertago 閏日;

kreski 生, superkreski 蔓延.

sur—表在上(接觸的) iri 走, suriri 攀登;

meti 放, 載, surmeti 穿上.

tra—表穿過, 表透徹. piki 刺, trapiki 刺穿;

legi 讀, tralegi 熟讀.

en—表內, 入. havi 有, enhavi 含有; lando 國, enladuo 國內;

skribi 寫, enskribi 寫入.

for—表遠離. blovi 吹, forblovi 吹去; permesi 許可,

forpermesi 給假.

inter—表互相, 表中間. paroli 談, interparoli 交談;

nacia 國家的, internacia 國際的.

kontraŭ—表對立. parolo 說話, kontraŭparolo 抗議;

veneno 毒物, kontraŭveneno 解毒藥.



Monata Aldono al la Oficiala Organo de  
La Komuna—Profita Asocio de Telegrafaj Oficistoj, Shanghai.  
Red: Iêio Sun, 804A Loh-An-Li, Kwenming Road, Shanghai.

4a Jaro, No. 12 (41) 會報世界語欄 Novembro 1931.

## 世界語字之構造(續)

啓 東

4. 這一類的字是將前置詞來作接頭語用的。普通常用到的前置詞有下面的這一些：—
- al—表對向, 添加. meti 放着, almeti 對面放着;  
doni 給, aldoni 加.
- antaŭ—表在前, 預先. brako 臂, antaŭbrako 前臂;  
diri 說, antaŭdiri 預說.
- ĉe—表在場. esti 在, ĉeesti 出席 ĉeestanto 出席者.
- ĉirkau—表大約, 表週圍. skribi 寫, ĉirkaŭsbriki 略寫;  
preni 取, ĉirkaŭpreni 抱持.  
iri 走, ĉirkaŭiri 躑躅.
- de 表自從, 離開. veno 來, deveno 由來; nove 新, denove  
重新; flugi 飛, deflugi 飛開.
- el—表出於, 表完成. flui 流, elflui 流出; fari 做, elfari 做完.